



MINISTER MICHELLE HOOYBOER-WINKLAAR TA FELICITA NOS GRANDINAN RIBA NAN DIA







CU CORTAMENTO DI SINTA PA YIUNAN DI CEO DI INSELAIR ARUBA

MINISTER OTMAR ODUBER A DUNA APERTURA NA TICKETOFFICE DI INSELAIR ARUBA

E tabata un atardi ameno, yen di noticia na Rooseveldtstraat, unda a keda anuncia, cu InselAir Aruba, tin un otro avion na caminda for di Colombia, cu Departamento di Aviacion Civil ta trahando duro pa keda cla cu tur documento, p'asina e compania aki por duna inicio di su operacion for di Aruba.

Den presencia di un grupo di invitado, yiunan di CEO di InselAir Aruba, Frederick Nuboer, a corta sinta, mientras cu Minister Otmar Oduber tabata yuda nan den esaki. Nos felicitacion!!



Comentando riba raport di WODC, Juan David Yrausquin ta haya cu

Raport ta un berguenza pa Aruba



AYERA e Parlamentario di AVP, Juan David Yrausquin a convoca un conferencia di prensa, cu a lanta masha speculacion, sigur p'e forma cu el a keda convoca. Pasobra e no ta un conferencia di prensa di partido AVP, cu ta tuma lugar tur diamars di siman, pero e tabata un conferencia personal. Tabatin hopi comentario riba esaki, pero tabata bon pa tende su version prome di saca cualkier conclusion eroneo.

Juan David Yrausquin a duna di conoce cu despues di e reunion publico di Parlamento, riba e asunto di trailernan, e no a duna su reaccion y ta kere cu esaki ta momento oportuno pa haci esaki awor.

Tabatin varios publicacion y el a referi na e.o. Diario cu a nenga di publica su articulonan den dicho medio. Tin un boycot contra su persona dor di Diario pa algun luna caba, y tambe dicho boycot ta contra algun Minister y otro Parlamentario. Pesey el a convoca dicho conferencia pa duna su parti y pa tur hende sa su punto di bista.

Tambe Juan David Yrausquin ta kere cu ta bon p'e duna su comentario riba e raport di WODC, cu ta toca e Estado di Gobernacion di Aruba (Staat van Bestuur van Aruba), cu tin su importancia hasta internacionalmente.

Mesun raport aki a trata e topico di e klasnan modular, cu ta interesante pa tuma nota di dje.

RAPORT WODC

Pa loke t'e raport di WODC (Estado di Gobernacion di Aruba), Parlamento Hulandes a pidi e Secretario di Estado di e tempo aya, Ank Bijleveld pa haci un investigacion cientifico. Motibo di esaki tabata cu tabatin hopi señal cu cos tabata bay robez na Aruba. E investigacion tabata pa sa kico di berdad tin di tur e informacionnan aki cu a sali. Tabata Prome Minister Mike Eman y Secretario di Estado Ank Bijleveld a firma e convenio aki na november 2009 pa haci dicho investigacion.

Conclusion general di e raport aki ta un berguensa pa Aruba. Juan David Yrausquin a bisa cu no tin duda y a reparti un compilacion di raport di WODC na Papiamento.

E raport aki ta bisa cu Ministernan ta haci maluso di e espacio cu nan tin pa tuma decision. Nos leynan mes ta duna e mandatarionan e espacio pa tuma decisionnan y atrobe segun e raport e Ministernan ta haci maluso di e espacio aki.

Mientras cu Parlamento di Aruba, no haci e debido control pa para e abuso di espacio aki, segun e Parlamentario di AVP.

Cu otro palabra WODC no ta pone e responsabilidad solamente p'e banda di Gobierno, pero sigur ta menciona e importancia cu mester duna tambe na Parlamento. Den mesun raport aki, ta ser menciona, segun Juan David Yrausquin, cu nan a dedica un capitulo completo na funcionamento di Parlamento vs Gobierno di Aruba.

Tambe WODC tin su criticanan riba otro institutonan di control, manera Algemene Rekenkamer, cu tambe tin un rol tog den funcionamento di bon gobernacion.

Accidente estilo hit and run a laga 2 persona herida







DIABIERNA atardi a denta informe di un accidente cu hende herida na Guyabastraat, mesora a dirigi tanto polis como ambulans n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin componde cu un Chevrolet Corsa tabata bin di pabao y no a para pa duna preferencia n'e Hyundai Atos cu tabata bin di zuid, y a bay dal riba esaki mande rib'e truck cu tabata para n'e cruzada. Den e accidente aki 2 persona a resulta herida. Na un dado momento mirando e peliger a solicita presencia di bombero. Na yegada di e 2 ambulansnan a atende e victimanan y a transporta nan pa hospital.

Maske cu raport di WODC ta referi na Gobierno anterior

Pueblo tambe ta demanda un maneho mas transparente di Gobierno aki

No por duna un contract di 16 miyon florin, sin pidi oferta, segun Juan David Yrausquin



JUAN David Yrausquin comentando riba conclusionnan di raport di WODC, por conclui cu Parlamento no ta haciendo su trabao manera mester ta. Parlamento mester tin un control mas severo riba funcionamento di Gobierno.
E raport ta bisa cu Gobiernonan por desvia for di ley, pero ta keda na Parlamento di coregi na momento di desvia y/of interpreta un ley p.e. ora ta papia di un maneho bastante amplio na nan fabor.

WODC ta papia di control sin djiente, manera e ta publica. Pesey Juan David Yrausquin ta haya cu e raport aki ta algo lamentable pa nos pais y sigur p'e organo cu nan ta representa, cu ta Parlamento.
Mester menciona si, cu e raport di WODC ta papia di e Gobierno anterior. WODC ta splica cu e problemanan aki tabata sosode hopi, sinembargo e manera cu e noticianan ta sali aworaki, p.e. den e corant mas grandi di Hulanda, De Telegraaf, cu ta bisa cu tin demasiado "vriendjes politiek" na Aruba.
Dunando interpretacion na dicho publicacion, kier men cu politica na Aruba, ta practica patronahe politico cu ta na ordu di dia.

E imagen aki sigur no ta cumbini nos como pais, sigur no n'e momento aki. Sigur ora cu Aruba ta trata cambia e imagen di Aruba na Hulanda y internacionalmente. Sinembargo si mira e reaccionnan na Aruba mes, nan tambe ta cambiando, unda pueblo tambe kier p'e Gobierno aki bay den otro direccion, cu gobernacion tabata sosode den pasado. Unda ta demanda pa Parlamento eherce su funcion na un manera mas critico, segun Juan David Yrausquin.

Pesey e discusion riba e trailernan cu a cuminsa prome cu e reunion publico, unda e.o. Diario via algun editorial a target su persona, a cuminsa na boycot su persona y otro miembronan di AVP, segun Juan David Yrausquin. E por sinti cu tin un malentendimento riba resultado di e reunion aki. No tur miembro di AVP, tabata riba un solo liña, pero tog un gran mayoria di fraccion kier a duna Minister mr. drs. Arthur Dowers, e espacio pa tuma e decision corecto, mientras Juan David Yrausquin tabata kier mas claridad ta den ki direccion Ministernan mester cana, esta di bay den un destaho publico.

Hopi intento a ser haci den fraccion di AVP pa trata di yega na un solo mocion cu tin sosten di tur 12 miembro, pero lamentablemente no a logra. Sinembargo, Juan David Yrausquin kier menciona un aspecto tog importante, t'e mal interpretacion di e reunion publico y su final. Den e reunion cu tabata uno hopi largo, y por a stroba hende di capta tur cos, pero Minister Dowers a indica den dicho reunion cu e lo haci un tipo di destaho riba e proyecto di klasnan modular. Y e tipo di destacho cu e lo haci t'e "concurrentie gerichte dialoog".
Tipo di destaho aki ta wordo aplica tambe den e proyecto di Green Corridor.
E base legal p'esaki ta un landsbesluit cu ta aplicable unicamente p'e proyecto di Green Corridor. Como tal ta interesante pa sa con e Minister lo haci uso di e destaho aki p'e klasnan modular. E mandatario a haya via di e mocion espacio pa haci esaki, pero e mocion ta urgi pa envolvi DOW den e proyecto, segun Juan David Yrausquin.
Personalmente, el a spera di fraccion di AVP, un mocion mas fuerte, sinembargo e ta spera cu e mandatario lo ehecuta e mocion manera acepta.
Maske cu esaki lo ta un proceso cu no ta mesun transparente, manera un destaho publico, cu tabata su deseo, pero si uno mas transparente cu duna un contracto di 16 miyon florin sin pidi un otro oferta, segun Juan David Yrausquin.

Noticia di AWEMainta confirma

Foto priva di otro colega, a keda distribui bao di coleganan polis

E siman aki, AWEMainta a haci mencion cu dos agente policial a keda suspendi y prohibi entrada na tur warda di polis, relaciona cu un investigacion di parti di BIZO cu tabata tumando lugar.
E hecho aki a pasa na Warda di Polis na Noord unda dos polis a bin haya nan cu un Blackberry di un colega kibra, debi na problema cu el a haya cu partner.
E polis femenino a puntra un colega si e por di perde e potretnan cu e tin riba e BlackBerry. Como bon colega a yuda, pero enbes di pone e potretnan aki p'e colega so haya, a dicidi di download tur cos riba computer, y ora cu nan a descubri ta kico tin riba e potretnan aki, a haya ta bon di distribui esaki bao di otro coleganan.

Ta potretnan totalmente priva y hasta por bisa comprometedor, pero sigur no pa distribui, ni bao di otro colegnan polis.
Ora cu e dama polis a haya sa di esaki, el a denuncia su colegana na BIZO y consecuentemente e dos polisnan cu awor ta na cas pendiente investigacion. Ta trata aki di J. Maduro y G. Gomez.

Ta acusa nan di "verduistering" y "diefstal". E caso lo a tuma lugar for di juli caba, pero awor a dicidi di haci e investigacion. Polisnan asina no ta di confia, maske di buena fe kier a yuda un colega pa "scapa" su potretnan pero awor a haci nan mes culpabel pa su distibucion. Esaki ta aceptabel den Cuerpo di Polis ni den ningun otro instancia of compania.

Bao di grupo deteni pa interrogacion

PTJ a bay tambe cu Parlamentario Booshi Wever ayera merdia na Punto Fijo

TE ainda no tin mucho claridad riba e incidente cu a tuma lugar na Punto Fijo, Venezuela, unda PTJ lo a detene tur yate cu a bin procedente di Aruba, pa un investigacion. Entre nan tabatin tambe Parlamentario drs. Booshi Wever, kende ta gusta bay n'e pais bisiña asina cu e haya e oportunidad.
A ser menciona, cu tur hende procedente di Aruba a keda deteni, pasobra PTJ ta buscando un persona y asina a dicidi di controla tur pasaporte.
Y asina tur persona cu tabata abordo di yate di e Parlamentario, tambe a ser hiba pa efectivonan di PTJ, unda nan a ser bisa, cu lo analisa nan documentonan.
Unda nan a bay, e computernan tabata "down" y como tal mester a ser hiba otro localidad. Despues di esaki, tur esnan cu nan documento tabata na ordu, por a sigui na caminda. No por papia di un detencion, pero e tabata riba peticion di PTJ cu nan mester a bay cu nan, pa despues tende cu nan ta buscando un persona procedente for di Aruba, pero kende e ta, no a ser bisa.

E estado di gobernacion di Aruba

Un investigacion riba gobernacion di Gobierno di Aruba y mantencion di Derecho

FOR di awe nos di AWEMainta ta cuminsa na publica e raport di WODC, pa pueblo haya lesa. E ta un raport di varios pagina, como tal lo dun'e publicación for di awe y den edicionnan siguiente. Pesey reserva bo AWEMainta, of bay on-line www.awemainta.com y lo lese tambe. Si bo ta registra, anto automáticamente lo haya esaki lesa. E ta un traducción liber di e raport di WODC.

E raport ta contene resultadonan di e investigacion riba gobernación di Gobierno di Aruba y mantencion di derecho na Aruba.

E investigacion ta riba orden di Ministro Presidente di Aruba y e Secretario di Estado pa Asunto di Reino di e tempo ey conhuntamente, y a ser palabra na Den Haag riba 25 di november 2009. E motibo pa haci e investigacion tabata e desaroyonan cu a alimenta pensamentonan cu na Aruba riba tereno di bon gobernacion (bao di cual integridad y mantencion di derecho) hopi por ser mehora.

Aunke cu den pasado hopi investigacion a wordo haci riba bon gobernacion y e instancianan cu mester mantene ley. E dos preguntanan aki tabata central den e investigacion.

a.) Cua accionnan riba tereno di bon gobernacion (principalmente ora ta trata di mantencion di derecho y e instancianan cu mester mantene derecho cu e Gobierno di Aruba a implementa for di 1993 ora cu e Protocol Aruba-Hulanda a bini na vigor? Y cua ta e resultadonan di e accionnan aki?

b.) Kico ta actualmente e puntonan debil y fuerte riba e terenonan di gobernación y di mantencion di derecho, y principalmente ora e ta trata e caminda na unda tur dos ta crusa otro. E caminda di bon gobernacion ta necesario pa un mantencion di derecho adecua.

Den e raport aki e preguntanan ta ser explicita den 8 pregunta di investigacion cu lo keda trata den e capitulonan 3 te cu 10.

Den e resumen aki bao bo por mira e structura di e capitulonan.

Na prome lugar ta trata den e capitulo di introduccion e motibo y e structura di e raport aki. E investigacion ta concentra su mes principalmente riba e añanan previo n'e orden pa investigacion.

Pa laga e conclusionnan ta al tanto nos a presta atencion explicitamente n'e desaroyonan despues di e cambio di Gobierno na 2009.

Despues e cuadro for di cual e investigacion a keda lanta lo ser splica den capitulo 2, un capitulo teoretico y metodologico. E contexto di escala chikito y e nificacion di esaki pa un bon gobernacion ta central.

E informacion den e investigacion a ser obtene for di 86 consulta cu informantenan principal y diferente fuente skirbi. Informacion for di un fuente a ser confronta cu informacionnan for di un diferente fuente.

Cu e acercamento multiple di e metodo aki, cu en general ta acepta y comproba cientificamente riba tereno di investigacion social y gobernacion ta percura di substitui e debilidadnan den cada metodo individual y garantisa e validez y confiabilidad di e investigacion.

Aunke nos ta trata tambe concretamente algun asunto di integridad, nos ta haci e remarke cu e 'Wetenschappelijk Onderzoek - en Documentatiecentrum (WODC)' no ta un instancia di investigacion policial y pesey e tin su limitacion pa loke ta toca su posibilidad pa haci investigacion.

(*Ta sigui cu esaki den edición di dialuna awor*)

Polis a bay atende un accidente chikito den cura di garage





DIABIERNA merdia a drenta informe di un accidente den e cura di un garage riba L.G. Smith Blvd, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente chikito den cura di e garage mes, cu daño minimo pero tabata necesario pa polis traha un rapport di esey.

A haya algun articulo procedente di ladronicia na un cas na Pitastraat



DIABIERNA mainta a drenta informe cu habitantenan di Pitastraat a bin haya articulonan procedente di ladronicia den nan cura di cas, mesora a dirigi un patruya n'e sitio. Na yegada di e patruya a sospecha cu e articulonan aki lo por ta procedente di ladronicia na un cas den e mesun caya 2 dia prome. Polis a tuma e articulonan aki den beslag pa mas investigacion.



Entrenador Jeffrey Nedd lo participa na e International Coaching Enrichment Certificate Program (ICECP)

Entrenador di boxeo, Jeffrey Nedd, lo participa na un curso extenso di un luna na Colorado Springs, Estados Unidos, den e asina yama “Coaches World Program” mediante e “International Coaching Enrichment Certificate Program” (ICECP).

E invitacion a bin di Comite Olimpico di Merca (USOC) hunto cu Olympic Solidarity, cu a otorga algun beca pa algun entrenador por forma parti di e curso. Pa motibo cu e curso lo ta uno largo y extenso, e lo inicia na Colorado Springs, pero despues lo sigui pa varios otro ciudad na Merca. Esaki lo bira e di cuater edicion di e curso.

A opta pa tene e curso cu entrenadornan cu ta practica e mesun deporte, esaki pa reinforza y intercambia informacion di e deporte en cuestion. P'e motibo aki a scohe un programa di 15 deporte principal.

E obhetivo number uno di e programa ta pa ofrece entrenadornan kendenan ta activo y reconoci den nan respectivo deporte y cu lo tin acceso na hiba e entrenamento na un nivel mas halto. E experiencia y e subiduria obteni, lo mester ser uza pa benificia e structura di e deporte cu nan ta representa den nan propio pais.

E ICECP t'e programa educativo intensivo y ta specialmente pa entrenadornan cu anteriormente no a haya e oportunidad pa explora nan conocimento den e materia di coaching, awor lo haya tur esaki den un forma mas largo y mas amplio. E curso ta dirigi pa entrenadornan cu ta desea di amplia nan conocimento, aplica posibel cambio den e structura di entrenamento den nan pais, mediante di un proyecto cu dedicacion personal y comparti cu otro entrenadornan internacional cu tambe lo asisti na e programa. COA ta felicita y na mes momento desea entrenador Jeffrey Nedd tur clase di exito den e curso Coaches World Program. Su participacion n'e seminario lo tin un bentaha directo p'e deporte di boxeo na Aruba.



Minister Michelle Winklaar cu mas incentivo pa sigui stimula economia

Ta elimina documentonan rekeri pa entrega di permiso pa haci negoshi



MINISTER Michelle Hooyboer-Winklaar di Asunto Economico, Social y Cultura a bin ta revisa e maneho relaciona cu entrega di documento pa por haya un permiso conforme "Vestiging Bedrijven" como un parti esencial den e proceso di stimula nos economia.

A baha e tarifanan di entrega di permisonan conforme "Vestiging Bedrijven" considerablemente, yudando principalmente e comerciante chikito. Hunto cu esaki ta revisando tambe e proceso di entrega di permiso pa negoshinan.

Departamento di Asunto Economico a haci diferente adaptacion caba pa cu e proceso por ta mas eficiente. Un di nan ta elimina cierto documento cu ta rekeri pa por haya un permiso pa haci negoshi.

Esakinan ta documento cu ta retrasa e proceso y tambe documentonan cu no ta relevante pa entrega di e permiso dor di Departamento di Asunto Economico.

E documentonan cu no mester entrega mas awor na momento di haci peticion pa habri un negoshi t'e declaracion di pago di Servicio di Impuesto y Aduana (SIAD), prueba di inscripcion di registro civil di Aruba (Afl. 5,-) y tampoco mester entrega un Curriculum Vitae (C.V.) di e persona concerni.

Un di e metanan den e maneho economico di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta pa hisa eficiencia y tambe crea e infrastructura pa nos negoshinan por sigui crece. Esaki ta trece cune tambe cu nos comerciantenan mester por tin aceso na capital pa por sigui inverti den nan negoshinan, specialmente e negoshinan chikito.

P'e motibo aki, Minister di Asunto Economico tin como prioridad pa desaroya sistemanan pa haci cu negoshinan ta haya mas oportunidad di financiamento. Por ehempel actualmente ta trahando riba un sistema di financiamento micro pa negoshinan chikito.

Esaki ta pa duna e persona (comerciante) cu no ta bin na remarca aworaki pa haya un financiamento dor cu e no tin capital propio, un oportunidad pa tog logra esaki. E sistema di financiamento micro aki ta wordo mara tambe na un guia p'e comerciante cu ta contribui na eficiencia y efectividad.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bin ta trahando riba un serie di cambio den e rekisito pa por haci negoshi na Aruba. E intencion ta pa enfoca mas cu ta posibel riba negoshinan chikito y mediano, pa por incentiva nos economia mas.

E esfuersonan haci ya ta dunando su frutonan, specialmente si tene na cuenta cu den e prome 6 luna entrada di Gobierno relaciona cu BBO a subi cu 14% y Loonbelasting cu 8%. Impuesto di importacion a aumenta cu 18% y prima di AZV cu 5%.

E reduccion drastico di tarifa pa permiso di negoshi tambe a conduci na un crecemento considerablemente den e cantidad di peticion pa permiso na Departamento di Asunto Economico, Industria y Comercio (DEZHI) den e prome 6 luna di 2011.

DEZHI a registra 475 peticion den e prome mitar di 2011 compara cu 368 den e mesun periodo e aña anterior, locual ta un aumento di 29%.

Un otro indicador importante t'e cantidad di container cu ta wordo transporta. Esaki ta mustra un aumento di 965 container cu ta un crecemento fuerte di 15% compara cu 2010.

Actividad den e sector turistico tambe ta mas hopi cu e aña anterior. Aruba a ricibi 24 mil turista mas di "stay-over" y 37 mil mas turista di crucero, compara cu 2010.

Bisando tur esaki, nos isla ta riba un bon caminda, den cual ta pronostica un crecemento economico di 10.6% p'e aña aki, mientras cu mayoria isla den nos region ta cayendo y esnan cu ta creciendo ta contento cu 1% te 2%.

"Hunto nos lo sigui explora tur esfuerso pa nos logra crecemento economico aki na Aruba. E no ta algo den man di Gobierno so, pasobra sosten y cooperacion di tur hende ta necesario", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando.



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna Parlamento splicacion amplio riba tur loke ta tumando lugar di parti Gobierno pa cu di Abuso di Mucha

ABUSO di mucha ta hayando atencion di henter pueblo di Aruba, pero tambe di e organo mas halto di Aruba, esta Parlamento. Durante e reunion den Parlamento tocante e topico aki, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa riba algun punto importante relaciona cu e problematica aki. Abuso di mucha ta un topico masha complica y no ta facil pa yega na un conclusion.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica Parlamento cu ta implementando un programa pa minimalisa e casonan di abuso di menor di edad den futuro. Na final di aña 2009, net prome cu un caso grandi a bin dilanti na Aruba y lanta hopi emocion, a instala un werkgroep di diferente stakeholders pa introduci un meldcode. E intencion di e meldcode aki ta, pa siña y guia tur e profesionalnan cu ta traha cu mucha (dokter, docente, partera, polis, etc.) cua ta e señalnan cu mester tene cuenta cu ne, ora ta sospecha cu un mucha ta sufri di cualkier tipo di abuso. Pues kico ta e pasonan cu e profesional mester tuma sin cu e ta pone su trabou na riesgo. E grupo di profesional di dokter, a haya un training intensivo cu varios experto di Hulanda tocante e topico aki. Intencion ta pa cada grupo tin nan propio meldcode, unda ta poni exactamente kico tur nan mester tene cuenta cu ne, kico mester haci, unda mester bay, etc.

Aña pasa den luna di november a organisa un congreso, unda cu a trece tur hende cu ta traha cu menor di edad pa amplia nan conocemento riba e topico aki. A pone 2 dia di workshop separa, uno pa tur e profesionalnan cu ta traha cu menor di edad y e otro tabata pa tur hende general. Indudablemente mester bisa cu esey a indica cu tabatin mester di mas informacion, combersa y dialoga mas rib'e topico aki. "Mester forma un plataforma unda ta trece tur e informacionnan aki dilanti pa nos hendenan ta na haltura y por denuncia un tipo di abuso di mucha," di acuerdo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar.

For di e congreso aki a sali puntonan di accion pa cu prevencion di abuso di mucha, manera t'e meldcode; Implementa "samenwerkingsprotocollen" pa cu e diferente instancianan cu ta traha rib'e tereno aki pa asina garantisa yudansa efectivo; Stevig ouderschap y opvoedondersteuning pa mayornan di yiunan 0-5 aña.
Ya caba Ministerio di Asuntonan Social a cuminsa cu training dor di Hulanda pa trahadonan di Wit Gele Kruis na augustus ultimo. CEDE Aruba ta financia e prome tres aña, si e proyecto ta efectivo, Gobierno lo sigui subsidia.
Un otro proyecto andando ta "Triple P", esta e asina yama "Positive Parenting Program" pa sostene mayornan y profesionalnan den educacion di mucha. Den esaki mester informa cu ya caba "Jeugdgezondheiszorg" a cuminsa cu un programa di "Train the trainers" luna pasa.
Gobierno a papia di e Tienda di Educacion, conoci na Hulanda como e "Opvoedwinkel" cu ta un proyecto cu ta bay cuminsa na November, cu CEDE Aruba lo financia e prome tres añanan y si e proyecto resulta exitoso, Gobierno lo sigui subsidia.
No por keda sin menciona tambe e programa "Tienermoederzorg", cu ta un sorto di guia y cuido pa cu mamanan teenager durante y despues di embaraso. Ministerio di Asuntonan Social ta subsidia Wit Gele Kruis cu 80 mil florin p'e proyecto aki.

Un otro decision di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tabata e "Weekendopenstelling Kinderhuis Imeldahof" cu a cuminsa na december 2010. E idea ta pa garantisa cuido y guia duradero pa cu e muchanan y hobennan cu ta interna den Imeldahof.
Ta trahando pa subi e edad di muchanan den Stichting Casa Cuna pa 8 aña en bes di 6 aña. Esaki sin duda lo trece mas espacio pa "vang op" e mucha y e posibilidad cu ruman por keda hunto.
Gobierno a amplia y fortifica e seccionnan di Departamento di Asunto Social pa cu prevencion, guia y tratamento di casonan di abuso di mucha. A amplia e team di trahadonan social cu tres trahado. Na mes momento a instala un ekipo pa cu trabao preventivo den e diferente doelgroepen di Departamento di Asuntonan Social.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a probecha di comparti cu Parlamento un logro grandi pa Gobierno, esta e investigacion cu e organisacion mundial UNICEF a realisa rib'e bienestar di nos muchanan y hende muhe den e cuadra di Derecho di Mucha. E resultado lo wordo presenta na november binidero. Y a base di e resultado lo ahusta e maneho pa cu prevencion di abuso di mucha unda ta necesario.
Gobierno a sostene y ta promove e proyecto conduci pa Famia Planea, conoci como "I Love my Body", den cual ta conscientisa nos hobennan riba sexualidad. Un total di 2305 hoben a participa n'e charla aki na 10 diferente scol secundario, 2 grupo social y 3 institucion pa hoben.
Na final, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sigura Parlamento cu combati abuso di mucha no ta un trabou cu Gobierno so por haci. Ta p'esey, e ta conta cu e sosten incondicional di fundacion y instancianan manera ta Fundacion Respeta Mi, Fundacion pa Nos Muchanan, Telefon pa Hubentud, Stichting Wit Gele Kruis, Stichting Casa Cuna Progreso, Stichting Kinderhuis Imeldahof, ATHA, Bureau SosteneMi y Departamento di Asuntonan Social.
Na final e Parlamentarionan a keda masha satisfecho cu e contestanan ricibi y di tende cuanto proyecto y cuanto esfuerso e Minister di Asuntonan Social ta haciendo tur dia pa traha riba prevencion y purba combati tur clase di abuso, pero specialmente abuso sexual contra nos muchanan.



Alto funcionario di Griffie, Eugene de Haak arestá pa intimidacion seksual



WILLEMSTAD - Na momento cu diahuebs atardi tabatin reunion di Comision Central di Parlamento di Còrsou andando, e noticia a core manera candela den sala di Parlamento cu polis a arestá un empleado cu ta estrecho colaborador di Presidente di Parlamento, Ivar Asjes. E detencion tabata relacioná cu un denuncia cu un empleado femenino di Griffie di Staten a haci contra e hòmber, kende lo a saca foto di su atras cu su camera telefónico y lo a confrontá e muher cu esakinan como un sorto di presion y intimidacion sexual. E noticia a cay manera un bòm, pasobra hustamente diahuebs tabatin dunamento di informacion cu luho y detaye di casonan di violacion sexual, intimidacion y violencia fisico contra menor di edad y hende muher. Hasta tabatin varios grupo a bay den demostracion na Parlamento di Corsou.

Parlamentario Malvina Cecilia relacioná cu e caso a pidi Presidente di Parlamento pa aclará e asunto, pero riba esey a haña como contesta cu e punto no ta riba agenda. E detenido ta Eugene de Haak, kende ta fungi como Hefe di Operacion den e constelacion nobo di Parlamento y como hòmber di confiansa di fraccion di Pueblo Soberano. En conexion cu detencion di e Hefe di Operacion di Parlamento pa wòrdo interogá dor di polis, Griffier di Parlamento di Còrsou a splica cu autoridadnan ta investigando un posibel caso di menasa caminda e persona cu ta Hefe di Operacion lo ta envolví. Mas comentario e Griffier no a duna sino ta preferá di laga e investigacion cana su curso y abstené di mas comentario n'e momentonan aki pa no stroba e investigacion. Parlamento ta lamentá e suseso, pero lo evaluá e caso internamente y asina cu tin mas claridad den e caso aki nos lo suministrá mas informacion di esaki na comunidad.

Di acuerdo cu nos archivonan, Eugene de Haak a drenta den servicio di Staten como Implementatie Manager y ta prácticamente e tercer hòmber den hirarkia na Parlamento. Tempo cu drs. Ivar Asjes tabata Diputado, e tabata man drechi di drs. Asjes y fresco ainda ta den memoria di tur hende con ta hunto nan a bay saca e directiva ilegal di StIP for di WTC y a laga cambia slòt di e oficina. Diahuebs despues di e incidente, de Haak lo a menasá e empleada di Griffie cu si ta pafó di oficina nan tabata, e lo a pasé un par di wanta y esey a pone cu e mucha muher a sintié menasá pa violencia fisico.

Promé cu esey e empleada a bay keha Eugene de Haak serca Griffier pa via cu el a saca potrèt di dje y el a pidi e hòmber pa 'delete' e foto. Esaki a nenga y a haci avansenan sexual den direccion di e mucha muher, kende a rechasá esaki categoricamente, pasobra e tin su frei. Ayera mainta a presentá Eugene de Haak dilanti di Hues Comisario, mientras cu ya caba el a haña carta pa si e keda liber mes, no acudi na su trabou te dia cu e investigacion caba.

FATUM preparando pa Spinning Marathon mayan 2 di oktober



MAYAN dia 2 di oktober FATUM ta participa n'e di 2 evento di Spinning Marathon organisa pa Fundacion Movemiento ta Bida na Paseo Herencia.

For di 10'or di mainta te cu 10'or di anochi. E team di FATUM a practica Spinning bou guia di Pim Jansen cual tabata hopi disciplina y cu perseverancia. FATUM su spinning team lo turna otro pa asina tene e "Spinning Bike going" pa 12 ora consecutivo. E di 2 Spinning Team lo t'e atletanan di ADRA (All Distance Runners) cu ta preparando p'e FATUM LOOP di dia 30 di oktober. FATUM como compania di seguro cu ta bende Seguronan General pero tambe seguro di Bida y di Pensioen, ta haya hopi importante pa promove movemento pa mantene un bon salud. Mas saludabel bo ta, mas bo por goza di bida y di bo Pensioen.

Un invitacion ta bay n'e pueblo di Aruba pa bishita Paseo Herencia mayan y apoya e Spinning Teams. FATUM su spinning teams ta cla p'e reto.



Hefe di Mision y delegacion di landamento a sali p'e Weganan Panamericano 2011

DESPUES cu diamars ultimo e delegacion den e deportenan di landamento sincroniza y di taekwondo a biaha pa Mexico City, diahuebs atardi a toca turno n'e delegacion di landamento pa despedi di nan famia y conocirnan pa asina sali p'e gran "Fiesta de America".

Mescos cu landamento sincroniza y taekwondo, e delegacion di landamento lo permanece pa algun siman den un campo di entrenamento na Mexico City, esaki pa aclimatisa cu e tempo y altura na Mexico. Hunto cu e delegacion di landamento a biaha tambe e Hefe di Mision



p'e Weganan Panamericano 2011, Sr. Jair Tromp, kende lo t'e persona encarga cu e trabou organisatorio di henter e delegacion Arubano na Mexico, y e masahista di Comision Medico, encarga cu e cuido di nos atletanan na Mexico, sr. Mike Goeloe. Net prome cu e salida di e delegacion, tabata tin un momento masha special, aki sra. Ivy Goeloe, diseñador y creador di e artesania simbolizando Aruba, a haci entrega di e promer copia n'e Hefe di Mision, sr. Jair Tromp, esaki como un recuerdo pa Mexico y tur e otro paisnan participando na e Weganan Panamericano, di nos dushi isla Aruba.

Comite Olimpico Arubano y Aruba completo ta desea e atletanan di landamento, Ally Ponson, Daniella van den Berg y Jordy Groters, hunto cu nan coach Ismael Santiesteban, Hefe di Mision, sr. Jair Tromp y Masahista, sr Mike Goeloe, hopi exito durante di e Weganan Panamericano.
E proximo grupo di atletanan cu ta saliendo t'e seleccion di ciclismo BMX y bowling, kendenan tambe lo ta biahando pa Mexico.

Dia di compra den Caya Grandi awe diasabra

MAMBO un biaha mas ta organisa, awe diasabra 1 di oktober, un gran dia di compras. Lo bay tin e tan gusta "bazaar", unda comerciantenan lo por bende nan mercancia riba trottoir, of tambe yama "side walk sale".

Manera semper, lo tin ofertanan super special. Caya lo ta sera pa trafico, te unda cu por, pa facilita e bishitante. Tambe lo tin demonstracion di e grupo di Thai Chi pa 5'or di atardi dilanti di Bon Bini Bazaar. Ya cu ta herfst vakantie, MAMBO ta invita pueblo, y famianan en general pa bin cu tur hende di cas bin haci bo compras, den caya principal di Oranjestad.
Construccion ta avansando segun schedule y gran parti di e di dos parti (fase di Dufri te cu Bennetton) di prome fase ta casi cla.



Pa facilita nos clientenan di caya, MAMBO por a regla cu den e area unda a coba caba, a pone bek e klinkers di trottoir. Awor por cana libremente bek na banda riba un trottoir cu a wordo reconstrui. Esaki lo ta temporalmente te dia cu bin cu e "landscaping" final mes. Asina mes durante construccion, MAMBO ta sigui recorda pueblo cu tur comerciante ta warda tur hende serca nan den caya. Nan tur ta habri y ta cla pa sirbibo cu un surtido grandi di mercancia. Bin tur y sigui sostene nos Caya Grandi durante e periodo aki, preparando pa un cara nobo.

Parlamentario Clarisca Velasquez ta di pensamento cu

Ley di Formacion Social pa nos hobennan ta un forma di preveni mas delincuencia na Aruba

PARLAMENTARIO pa fraccion di AVP, Clarisca Velasquez, a duna di conoce cu danki n'e esfuerso di Gobierno di Aruba pa mantene Mariniers Kazerne na Aruba, awor e Ley di Formacion Social pa nos hobennan tambe por wordo trata den Parlamento. Gabinete Mike Eman a pone den su programa di gobernacion 2009-2013 cu lo bay tin den su maneho e prioridad pa duna hobennan cu no a haya oportunidad, pa studia y forma nan mes pa nan por haya un segundo oportunidad. E ley aki ta bay duna hobennan entre 18 y 24 aña, cu pa circunstancianan social of economic, cada bes ta haya nan mes den situacionnan cu ta peligra nan formacion.
Hobennan cu den enseñansa regular a perde nan oportunidad y nan formacion social no a desaroya, ta bay dunanan e oportunidad pa sigui un programa caminda ta brinda nan mihor perspectiva pa futuro y pa drenta e mercado laboral. E programa aki lo consisti di dos parti, un trainingstraject y opleidingstraject.

Lo duna e hoben un base amplio pa su desaroyo personal y intelectual y esaki lo dura entre 6 luna y 1 aña.
E hobennan cu dor di instancianan di Gobierno a wordo señala cu por ta candidato p'e programa aki lo wordu yama pa atende esaki. Tambe hobennan cu boluntariamente kier sigui e programa tambe por inscribi.

Parlamentario Clarisca Velasquez ta apunta cu 'e ley aki ta hopi importante paso tin hobennan problematico y tin hobennan cu a yega di haya nan mes envolvi cu husticia, aki ta bay haya e oportunidad pa re-educa y forma nan bek pa nan por bira bon persona bek den comunidad, cu un segundo oportunidad pa drecha nan bida y haya trabao. Aki nos ta trahando preventivamente riba tereno di husticia, un posible delincuente menos. A duna e hoben educacion na unda e ta haya un diploma of certificado! Un hoben mas cu educacion y tambe e hoben aki educa y forma, por yuda hiba su famia dilanti ya cu e ta bay tin un trabao y asina e mes por conseha su famia pa educa nan mes pa bay dilanti.

E ley aki ta un ley sumamente positivo p'e hoben mes cu ta bay haya un formacion y tambe pa su famia y pa nos comunidad. Un hoben mas cu lo wordo salba lo aporta na bienestar di nos comunidad.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

Ley di Formacion Social lo duna e hoben cu a bay den mal caminda un segundo oportunidad

HOPI biaha nos ta culpa nos hobennan cu nan ta malcria y cu nan no tin disciplina, of cu nan ta den mal caminda. Hopi biaha no ta nan culpa pero nan a bira victima di nos sociedad. Hopi di nan ta bin di famia kibra y instabil pero no mester generalisa.
Parlamentario Clarisca Velasquez ta splica cu tin muchanan cu a lanta den hogar cu un mayor so y toch a wordo bon lanta, y awe nan ta hobennan cu por duna ehempel nos por ta orguyoso di nan logronan.
Pero di otro banda tin hoben cu a bay den mal caminda y a haya nan den problema cu husticia, y tin cu hasta a bay sera na KIA.

Clarisca Velaasquez: "Awor nos ta mira luz na horizonte p'e hobennan aki pa medio di e ley di formacion social cu Gobierno kier introduci. Nos hobennan cu a cay na caminda por lanta atrobe pa medio di e programa aki cu ta bay duna e hobennan un segundo oportunidad pa forma nan mes, y haya un diploma of un certificado y lo percura pa nan drenta un mercado laboral. Hopi biaha e hobennan cu cay den maldad no ta haya yudansa y nan ta keda den e mesun circulo vicioso di mal amigo y mal ambiente. E ley aki lo bay t'e manera p'e hobennan aki por tin e segundo oportunidad pa drecha bida y cambia pa bira un bon persona den nos comunidad. Hopi biaha nos hobennan cu no sa unda pa acudi pa haya yudansa y pa medio di e programa aki, cu lo duna nan formacion personal y intellectual, lo yuda nan pa bay rib'e bon caminda y contribui na un mihor sociedad"

Dia 15 di oktober lo cuminsa duna ayudo pa yena e formulario di inkomstenbelasting 2010

Lo duna ayudo riba diasabra tambe

E aña aki mescos cu e añanan anterior, Servicio di Impuesto ta organisa un campaña pa tur persona cu mester di asistencia cu yenamento di e formulario di declaracion *(aangiftebiljet* di inkomstenbelasting 2010. E campaña aki lo cuminsa dia 15 di oktober proximo y lo continua te cu dia 31 di oktober.
Durante e periodo aki lo duna ayudo riba diasabra tambe, esta dia 15, 22 y 29 di oktober.
Ta recomenda tur cliente interesa pa cuminsa prepara tur documento necesario, pa facilita e proceso di ayudo. Mester tene cuenta cu e ultimo dia pa entrega e formulario ta 1 di november proximo y riba e dia aki no lo duna ayudo.

Kendenan por participa?
Servicio di Impuesto ta invita e pensionadonan y e personanan cu no tin un entrada bruto di mas cu Afl. 50.000,- pa aña. Si ta trata di pareha casa, e entrada bruto ta maximo Afl. 100.000,-.
Alabes, manera custumber, e campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes, por ehempel: doño di taxi/tourbus, compania di construccion, restaurant/snacktruck, oficina di administracion, pelukero etc. E grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki si acaso nan mes no por yena e formulario.

Na unda lo duna ayudo?
Servicio di Impuesto lo duna ayudo na YMCA na San Nicolas, Don Bosco na Noord y na su oficina principal na Camacuri. Pa ricibi ayudo no tin mester di haci un cita. Diasabra, dia 15 di oktober lo duna ayudo na YMCA San Nicolas y oficina principal na Camacuri. Diasabra, dia 22 y 29 di oktober, lo duna ayudo na YMCA San Nicolas, Don Bosco Noord y oficina principal na Camacuri. E orario ta tur dia – di dialuna pa diasabra - for di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi nonstop. Durante e prome siman, parti mainta, lo duna preferencia n'e pensionadonan.
Por mira e skema cu informacion di e campaña di ayudo riba e anexo.

Prepara documento
Servicio di Impuesto ta recomenda pa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada tanto na Aruba como den exterior, y e gastonan di aña 2010. Mester trece por ehempel: resumen di salario 2010, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc, carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, resumen di pension di biehes, resumen di pago periodico pa huerfano y prueba di pago di alimentacion na ex-casa. Tambe ta recomenda p'e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25.
Si acaso tin un yiu ta studia den exterior pa un estudio cu no ta posibel na Aruba, mester bin cu comprobante di inscripcion di scol y e recibonan di gasto paga por ehempel placa di scol, material di studio y/of gasto di pasashi p'e yiu bin Aruba. Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion.

Dia 1 di november ta ultimo dia
Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu dia 1 di november 2011 ta ultimo dia pa entrega e formulario. Rib'e fecha aki no lo duna ayudo pa yena e formulario.
Servicio di Impuesto ta conseha pa no keda sin yena y entrega e formulario di declaracion.
Dor di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente por evita un cobransa taxativo. Ademas e tin oportunidad pa haci uzo di su derecho pa deduci e gastonan cu ta fiscalmente acceptabel. Si no entrega e formulario of entrega esaki laat, e cobransa lo inclui un boet di 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.

De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: " Het reconstrueren van wegen binnen het kader van IWIF 2011, deel 1"

Volgens bestek: DOW nr. 30, d.j. 2011.

Korte omschrijving van het werk:
Verharden van de weg, bermen en aanleg regenwaterafvoer te Engelandstraat.

Uitvoeringstermijn: 30 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 3 oktober 2011 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 300,= .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 3 oktober 2011 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 11 oktober 2011 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 13 oktober 2011 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 21 oktober 2011 om 11.00 v.m. op het kantoor van de Directeur van de Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
3. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

E di 28 Fire Prevention Run ta diadomingo 9 di oktober proximo



DIADOMINGO 9 di oktober ta tuma lugar e di 28 edicion di "Fire Prevention Run" 10-K run/walk y 5-k run/walk.

Manera t'e ultimo añanan, e careda aki ta tuma lugar na kazerne di brandweer na Tanki Flip y ta cuminsa pa 5:00 pm, tanto pa esnan cu ta participa p'e 10 km y 5 km.

Inscripcion p'e careda aki ya caba ta habri y tur esnan cu kier participa n'e grandioso evento aki por pasa inscribi na IDEFRE durante oranan di oficina.

Ruta di e careda

E careda aki ta sali for kazerne di brandweer na Tanki Flip, sigui direccion Ponton, pasa Santa Helena, Hato, subi caminda grandi na Hato y bay direccion kazerne di brandweer na Tanki Flip.

Pa esnan cu ta competi den categoria di 10 km tin cu haci e trayectoria aki 2 buelta mientras cu esnan cu ta participa n'e 5 km ta haci esaki 1 buelta.

Pa mas informacion, por tuma contacto cu Junior Dake na telefon 582-4987 durante oranan di oficina.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444





Aruba Amateur Weightlifting Association ta anuncia Campeonato Nacional di Hisamento di Peso diadomingo 2 di oktober



DIADOMINGO awor 2 oktober 2011, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan Campeonato Nacional di hisamento di peso. Esaki ta bay tuma lugar den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Pisamento di atletanan ta 1:30 y competencia ta cuminsa 3:00 di atardi

Varios di nos atletanan ta den preparacion pa cu esaki y lo wordo hisa den categoria di senior, junior, hubenil, damas y master. Aña pasa como ganador absoluto a resulta e atleta John Henriquez cu un total di 260kg, y den categoria di damas a resulta Jennifer Piter cu un total di 148kg. Hisadornan cu nos lo wak den accion pa prome biaha t'e dos ruman Zaymon y Zymion loopstok cu apenas tin dos luna di training. Ya a sa di domina e tecnica hopi bon mes. Den categoria di femenino nos ta haya Valerie Figaroa, Lismari James y Stephanie Solognier. Ulrich Hoek a laga sa cu e ta bay bataya duro contra John Henriquez, pa asina e por logra bira mihor hisador di e torneo. Darvin Raphaela den categoria di 85kg tambe ta bin duro y lo trata di termina den e prome tres puesto nan. Den categoria Junior nos ta haya Timo Bergrok, Reggie Henriquez y Gabriel van Dijs. Otro hisadornan cu nos lo wak den accion ta: Juan Carlos Hurtado, Pascual Antanella. Patrick Vrolijk, Gilbert Gomes, Jurgen Henriquez, Den masters nos lo haya Anthony Martinus, Faissal Barroso y Hugo Themen. Tambe dos miembro cu ta forma parti di e Directiva di Curacao Body Building Weightlifting & Fitness Association lo ta presente na nos Campeonato Nacional cu ta Sr. Stanley Francisca y Sra. Ilse Lau-A-Kien.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur Voluntario, scorer y referee pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora.

Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e Campeonato Nacional aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada ta gratis pa grandi y chikito.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a resalta esfuerso, vision y accion pa cu energia berde



PARKE Nacional Arikok tabata e escenario unda Gobierno a presenta e evento "Green Aruba II". Prome Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza, y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sinta hunto pa conta di e plannan pa cu e evento aki den cual lo enfoca riba e esfuersonan, vision, pero primordialmente e accionnan cu Aruba ta tumando riba e tereno aki di energia alternativa. Ta un bon oportunidad pa mustra mundo henter, cu aunke nos por ta chikito den tamaño, cu nos ta grandi den vision y den nos accionnan!

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, den su discurso a bisa: "Dos siman pasa mi tabatin e honor di haci un presentacion economico na Washington y obviamente esaki lo tin un perspectiva hopi grandi p'e desaroyo futuro di Aruba su economia, y e reaccion na Washington tabata sumamente positivo, unda no solamente hendenan di Merca tabata presente, pero personanan di otro paisnan, incluyendo Caribe tambe". Esunnan presente a mira Aruba como un ehempel y nan ta hasta jaloers riba e caminda cu nos pais ta canando y tur loual nos a logra caba, specialmente riba e tereno aki di energia berde.

"Ayera por a scucha for di CBS e resultado di Censo 2010 unda por mira cu e studiantenan a mehora den e perspectiva di educacion cu di 7% ta bay na 12% cu ta bay yega na un nivel mas halto y esey tambe lo crece den e añanan venidero, loke ta habri e caminda pa e personanan cu tin e educacion, pone nan mes disponibel den e sector di "energia berde", e mandatario a bisa.

E minister a accentua cu Aruba a yega na un momento den cual nos tin pa analisa unda nos ta awor como pais, banda di e vision cu su coleganan tin y cu el a gradici nan un bes mas, pa nan esfuerso, no solamente pa tin e vision pero pa por a actua y pone e condicionnan faborabel pa esaki tuma luga. Cu esaki den mente, nos economia ta cla pa sigui expande den otro areanan cu no ta necesariamente turismo.

Energia berde y tur loke ta bin hunto cu ne y rond di dje, sin duda ta un ruta cu definitivamente nos kier cana como pais pa por sigui desaroya nos economia.

Cover Models Fashion Show presenta pa The Chaz Modeling & Talent School

DIASABRA awor dia 1 di oktober 2011 den Crystal Theater, The Chaz Modeling & Talent School lo bay presenta un tremendo y fabuloso Fashion show. E show aki lo ta hiba e titulo di "Cover Models", ya cu e show lo bay ta encera un competencia entre e modelonan, caminda un cuerpo di hurado lo evalua nan riba Pasarela. Un total di 30 Modelo lo ta riba e runway, participando pa e titulonan di Cover Model y tambe Beach Wear Fantasy. E grupo lo ta parti den 4 categoria di diferente edad. Ultimamente e scol a conose un cantidad di caranan nobo y fresco cu a intergra y por lo general esakinan lo ta ariba escenario diasabra awor. Demostrando asina nan progreso den e ramo di modelahe. Tur e trahenan cu lo wordo desfila ta procedente di Jaysanne Boutique situa na Pos Chiquito. Tambe nos lo tin diferente artistanan invita cu lo sa di entretene e publico presente all out. Bo ta desea di presencia e show aki? Nos lo tin obtenibel un cantidad super limita di tickets na porta. Entrada ta Awg. 20.00, yama y reserva esun di bo. "Cover Models" ta priminti di bay ta otro tremendo exito pa Chaz Models. Bin disfruta di tur nos Modelonan nobis nobis den nos scol di moda y talento.





LG Smith Steak & Chop House ta ricibi reconocimento internacional serca Certified Angus Beef LLC

LG Smith Steak & Chop House a ricibi un reconocimento internacional serca Certified Angus Beef LLC como e "International Independent Restaurant Marketer" di aña.

LG Smith and Chop House ta conoci di ta ofrece platonan prepara cu productonan di calidad -Certified Angus Beef, cual ta un marca excepcional cu ta sobresali cu su normanan di calidad riba USDA Prime ta un di e productonan di 'primera' cu ta keda ofrece.

Promocion extenso compaña cu training profesional pa staf y personal adhunto cu cuminda di calidad halto ta pone cu LG Smith and Chop House su clientela ta sigui crece.

Sr. John Grigg director di food and beverage a ricibi e premio for di representantenan di CAB srs. Geof Bednar y Sr. John Stika. LG Smith Steak and Chop House tabata un di e 35 companianan cu a ricibi reconocimento den categoria di e.o. mercadeo, benta y integridad n'e conferencia anual di marca cu a tuma lugar dia 20 te cu 22 di september na Sunriver, Oregon.

LG Smith Steak and Chop House su dedicacion pa ofrece su clientenan calidad ta pone cu awe nan por acepta e reconocimento internacional aki cu hopi orguyo.

Pabien na LG Smith Steak and Chop House y manera nan ta bisa na spañó; Que sigan los exitos!



Parokia Sta. Teresita di Niño Hesus cu Fiesta Patronal



Parokia di Sta. Teresita di Niño Hesus – San Nicolas ta invita tur fielnan pa bin celebra su fiesta patronal awe diasabra 1 di october 2011, cuminsando cu un procesion 7:30 di mainta y sigi pa un Celebracion Eucaristico Solem pa 8:30 am.

Nos ta extende un invitacion especialmente n'e muchanan cu a caba di ricibi Santa Comunion y nan mayornan pa asisti n'e procesion y Celebracion Eucaristico.

Tur parokiano y henter Aruba ta keda cordialmente invita pa asisti n'e celebracion aki.



Banco di Caribe (Aruba) N.V. conhuntamente cu Techniek & Design ta haci entrega di e Chandelier n'e ganador Marjan de Lannoy

DURANTE e evento di Expo Cas 2011, tur hende cu a bishita e booth di Banco di Caribe por a yena un ticket pa participa den e rifa pa gana un Chandelier di Techniek & Design. E regalo ta consisti di un tradicional Light fixture hunto cu su 2 wall mixtures, esaki ta di linia Europeo "Massive" cu ta conoci pa su calidad.

E ganador di e Chandelier aki a keda den persona di sra. Marjan de Lannoy.

Banco di Caribe conhuntamente cu Techniek & Design kier a felicita sra. Marjan de Lannoy.

Nos kier a recorda tur hende cu Banco di Caribe ainda tin e campaña di Hipoteca unda nos ta ofreciendo 7.5% di interes, descuento ariba seguro, y posibilidad di 100% di financiamento. Pa mas informacion yama nos na 5232000 of pasa na Vondellaan 31. E Campaña aki ta termina fin di oktober 2011.

Vitaminwater Zero a keda introduci na Aruba

RECIENTEMENTE a ser introduci na Aruba e producto Vitaminwater Zero. E bebida Vitaminwater ta uno bon conoci den comunidad, tanto p'e deportistanan como pa esnan menos activo.

E producto tabata bin den ocho sabor (raspberry-apple, orange-carrot, tropical citrus, kiwi-strawberry, lemonade, dragonfruit, fruitpunch y acai-blueberry-pomegranate) y un sabor nobo tambe a caba di yega, esta Stur-D blue agave-passion fruit-citrus.

Sinembargo, loke e publico tabata spera ariba dje t'e Vitaminwater Zero cu ta contene zero caloria. Esaki ta ideal pa un y tur cu ta tene cuenta cu nan fisico y ta purba controla nan peso.

E liña nobo aki ta bin den tres sabor, Glow (strawberry-guanabana), Rhythm (starfruit-citrus) y Drive (blood orange-mixed berry). Cada un tin un sabor dushi y hopi diferente na otro juicenan cu tin ariba mercado.

Loke ta haci Vitaminwater Zero special t'e vitaminanan cu e ta contene, como tambe electrolytes cu ta necesario pa mantene e curpa bon hidrata.

Cada sabor tin diferente cantidad di vitamina, pero en general nan ta contene cantidad substancial di vitamina B y vitamina C, como tambe e mineral magnesium.

Esnan cu ta buscando Vitaminwater Zero, por cumpra esaki den mayoria supermercado y minimarket rond Aruba. Pronto lo tin oportunidad tambe pa purba e producto den varios supermercado, keda pendiente pa mas informacion den medionan di comunicacion.



Caribbean Sea Jazz Festival Aruba 2011

5TH ANNIVERSARY

OCTOBER 7 & 8 CAS DI CULTURA PLAZA



ANGIE STONE :: CANDY DULFER
EDDIE PALMIERI :: RICHARD BONA & RAUL MIDÓN
TANGO EXTREMO :: COSY COTTON

MICHELANGELO :: TIME BANDITSZ :: THE ARMIN SOLOGNIER ELECTRIC TRIO
RINCON BOYZ :: FLAME :: SCHOOL OF MUSIC ENSEMBLE
THE BREMO & JANSEN PROJECT :: IDYLLMIST :: LEE CONNOR
COLEGIO ARUBANO ORCHESTRA

DAY TICKET $40.- PRE-SALE $35.-

Tickets available at: Moomba, Super Food, Plaza Bookshop, Cas di Cultura, Cliffix & CD's & More or book online: caribbeanseajazz.com



Aeropuerto Internacional Reina Beatrix







FONDS PODIUM KUNSTEN PERFORMING ARTS FUND NL



Hopi expectativa p'e Honeypot Album Release Concert dia prome di oktober proximo

DIASABRA awor 1 di oktober 2011 e banda mas popular di momento lo presenta nan Free Concert den e parking lot pabou di Chaos Café.

Rib'e dia aki Honeypot ta lansa nan Album titula "Milk & Honey". E album aki ta resultado di un produccion den cual studio di grabacion y musiconan di tanto renombre local como internacional ta envolvi.

Actualmente tin 3 tema di e album nobo aki cu ya ta hit na varios emisora local. E album ta priminti di bira un exito rotundo debi na e calidad y nivel di e composicionan y areglonan musical. Actualmente Honeypot ta consisti di cuater integrante: Chayo, Cedrick, Jeremy y Serio.

Pues Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita p'e gran evento aki cu lo tuma lugar diasabra awor y cu lo cuminsa pa 8:00 pm. Hunto cu Honeypot, Time Banditz, DJ's Mesta T y Dj-Jason lo ta on stage mientras cu e sonido lo ta den man di Purple Entertainment Group. Entrada ta completamente GRATIS!

Futbol Division di Honor

Bubali R.E Yrausquin & Sons/ Subway ta cla pa debuta contra Riverplate

DIADOMINGO awor 2 di oktober, Bubali R.E Yrausquin & Sons/ Subway ta debuta den e Campeonato 2011/2012 organiza pa AVB.
E orguyonan di Noord lo tin nan dilanti den e compromiso di apertura cu e muchanan di Madiki, Riverplate. E team di Bubali a bin ta prepara su mes fuertemente, y lo presenta un team bastante balansa caminda cu lo combina experiencia y huventud. Contrario na añanan anterior caminda a busca refuerzonan di nomber grandi, e Campeonato aki Bubali ta bet tur cos riba su "Farm system", caminda tin varios hoben prospecto cu lo bay hunga rolnan importante den oncena di e Orguyonan di Noord. Moralnan ta halto y ta reina un positivismo grandi den e campamento berde cu blanco pa cu e Campeonato cu ta bay cuminsa.
E aña aki Bubali a pasa den un pre-temporada bastante pisa caminda a traha hopi rib'e aspecto fisico. E ultimo simannan aki tabata bezig ta rond af e parti tactico y prepara p'e wega contra Riverplate. Directiva di Bubali ta extende un invitacion na tur su fanaticada pa bin apoya e Orguyonan di Noord den nan wega di apertura diadomingo awor 2 di oktober. E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Frans Figaroa, pues Bubali lo ta hungando na cas. Bala ta cuminsa lora pa 6.30 pm. Mustra bo colornan y bin na berde cu blanco. Yega... Awo tin Cos!

Fantastic Gardens awor ta bende Pico Bello Ice cream

FANTASTIC Gardens awor tambe ta bende ijscream di marca Pico Bello na Frangipani Café, situa den un skina di e fabuloso Garden Center aki.
Fantastic Gardens, e Garden Center di mas grandi den Caribe ta expandiendo nan Frangipani Café. E café aki ta existi pa algun aña caba y ta ofrece na tur clientela y bishitante di Fantastic Gardens dushi snacks y cofie henter siman.
Fantastic Gardens ta un lugar unda henter famia ta bon bini, pues pensado riba henter famia awor Fantastic Gardens ta introduci e dushi ijscream di marca Pico Bello obtenibel na Frangipani café.
Bin disfruta cu henter famia di un dushi ijscream na prijsnan fantastico durante cu bo ta shop den e tienda, cu por cierto tur ora ta yen di mata y articulonan bunita pa bo hardin.
Fantastic Gardens semper a bende bunitesa, 'ambiance', fragancia, diseño, color y awor tambe nan ta bende SABOR!

Deporte

Arsenal ta pasa Almunia pa West Ham

ARSENAL a manda di prestamo e keeper spaño Manuel Almunia na tambe e club di London, West Ham United, di e segundo division ingles, durante un luna debi na e lesion di e portero titular di e team ey, Rob Green. Arsenal a informa mediante un comunicado riba su website e prestamo di e portero di Pamplona, di 34 aña, cu a mira su ocasion di hunga menos cu e prome team den e ultimo luna nan. E poco minuut cu Almunia a goza di dje ta debi na gran parti di e lesion sufri pero tambe na e excelente forma mustra pa Wojciech Szczesny como e keeper di Arsenal. E spaño, cu ta hiba desde 2004 bistiendo e camiseta di Arsenal, solamente a drenta den 14 ocasion durante e temporada pasa cu e team di e frances Arsene Wenger. E medionan britanico a papia di su talento pa responde den momento clave, manera ora a mantene un cleansheet den e goleada di 6-0 cu Arsenal a gana Blackpool; na realisa algun rechase vital den e Copa ingles contra Huddersfield Town of den su intervencion den Camp Nou contra Barcelona den e segundo buelta di Champions League.

Kobe Bryant ta serca di yega Virtus Bologna

VIRTUS Bologna a bisa cu a logra yega na un acuerdo verbal cu Kobe Bryant, hungador di Los Angeles Lakers pa hunga na Italia durante e lockout NBA. "Nos a yega na un acuerdo economico", Claudio Sabatini, presidente di Virtus a bisa. "T'e ainda ta keda algun punto pa defini, pero mi ta hopi optimista. Mi lo bisa cu ta un 95% cla". Un persona cu conocimento na e negociacion a bisa na AP diabierna cu e parti nan lo aregla cu un contract di tres miyon di dollar pa e prome 40 dia di Liga Italiano. Bryant, cu a pasa gran parti di su niñez na Italia, tabata den e pais pa aparicion cu e sponsor den e ultimo dos dia nan, pero tabata biahando bek pa Merca pa papia den e conversacion di lockout di NBA cu tabata ayera.

Ta spera cu Bryant ricibi un visa di trabou y regresa Italia e siguiente siman. "Kobe mester ta na Bologna pa diaranson of diahuebs cu su visa den man pa bishita medico y despues por deposita e contract den Liga", Sabatini a bisa. "Mi kier laga hopi cla cu na e momento aki no tin firma. Tin cu traha e contract, cu despues lo lesa un biaha mas y atrobe". Virtus lo habri e temporada 9 di october contra Roma, pero e calender awo mester wordo reahusta despues cu Venezia tabata agrega na Liga como e di 17 team. E acuerdo cu ta permiti Bryant regresa Lakers ta di inmediato ora e lockout termina, cual lo ta pa 10 wega.

Sabatini kier crea un calender special cu ta permiti cu e weganan di Bryant tuma lugar den stadion mas grandi. "E ta un inversion importante y ta un chens unico pa e ciudad di Bologna y tur di basketball italiano", Sabatini a bisa. "Mi kier pa tur hende colabora". Bryant, di 33 aña, tin tres aña mas di contract y 83,5 miyon cu Lakers.

Entre e aña 6 y 13, Bryant a biba na Italia ora su tata, Joe Bryant tabata hunga cu Rieti, Reggio Calabria, Pistoia y Reggiana entre 1984 y 1991. Tambe Joe tabata doño minoritario di Olimpia Milano. Awo ta dirigi Los Angeles Sparks den WNBA. E mas jong di e Bryant ta papia italiano hopi bon, y a discuti su memoria di e tempo ney den e pais den un entrevista cu Gazzetta dello Sport dos dia pasa. "Italia ta mi cas. Ta unda mi soño di NBA a cuminsa. Ta unda mi a siña e fundeshi, siña tira, pasa, y move sin bala", Bryant a bisa na e corant italiano. "Tur e cosnan cu ora mi a bolbe Merca, e hungador di mi edad no tabata sa paso solamente tabata pensa na bula y score". Bryant a agrega cu hunga na Italia lo ta un soño p'e.



Karim Benzema ta sufri un lesion y lo ta afo

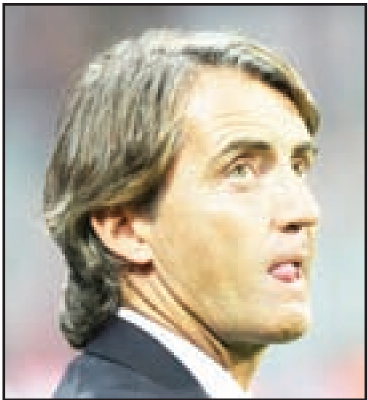


KARIM Benzema, delantero internacional frances di Real Madrid, lo no hunga diadomingo awor contra Espanyol despues di confirma un par di test medico cu el a wordo hinka aden diabierna. No por a caba e wega di UEFA Champions League diamars ultimo contra Ajax. Benzema desde siguiente dia tabata tin recuperacion cu e fisioterapeutico di Real Madrid sin por train cu su compañero nan. E test cu a wordo hasi riba e delantero frances diabierna pa e dokter di e club a revela cu ta sufri un lesion muscular.No por hunga e siguiente wega di Liga cu Real Madrid, den e bishita na Espanyol, ni acudi e yamada di e seleccion frances pa enfrenta Albania y Bosnia.

Pa otro parti, Jose Mourinho tecnico di e team, a sorprende su hungadornan cu un BBQ den un dia cu tabata tin planea dos training den e ciudad deportivo di Valdebebas. E cuerpo tecnico y e prome team di Real Madrid a disfruta di un dia cu BBQ, un idea di Mourinho. Despues di e training di dia, e penultimo prome cu biaha pa Barcelona pa enfrenta Espanyol, e tecnico portugues a sorprende su hungadornan cu un invitacion pa un BBQ na Valdebebas. Entre hamburger, y choriso, e encuentro tabata yena di harimento, musica, joke y bon ambiente, segun e website di e club ta relata. Mourinho ta busca pa uni ainda mas su grupo.

Alex Ferguson ta apoya Roberto Mancini riba e decision tuma

E tecnico di Manchester United, Alex Ferguson, a alaba diabierna e entrenador di City, Roberto Mancini, pa su fortalesa pa maneha e situacion crea den su club despues cu e argentino Carlos Tevez a nenga na subi veld den e ultimo wega di Champions League. “Mi ta kere cu Roberto Mancini a mustra su fortalesa di caracter y su capacidad di liderazgo, esey semper ta importante”, Ferguson a bisa den rueda di prensa. “Nos tur a biba situacion dificil den vestuario y nos ta enfrenta esaki mihor cu por. Segun mi experiencia, e fortalesa di e entrenador ta hopi importante. No tin nada mas importante cu e entrenador den un club di futbol”, Ferguson a bisa.
Mancini a interpreta durante e ultimo wega di Champions contra Bayern Munich cu Tevez no kier a subi hunga ora su team tabata abou cu dos gol, y na momento cu wega a caba, el a sigura cu e argentino lo no bolbe hunga pa City. “Si nos kier drecha como team, Carlos Tevez no por hunga cu nos. Cumi, el a caba”, e entrenador a afirma categoricamento. “Ami ta dicidi e sustitucion, no Carlos”, e tecnico a bisa, cu tabata mustra hopi fada. Pa e momento, e club a suspende durante dos wega e delantero argentino, cu e temporada aki na comienso tabata mantene negociacion cu Inter Milan y cu e team brasileño Corinthians pa bandona Manchester, aunke no a yega na un acuerdo.





Lass Diarra ta wordo investiga fraude



E mediocampista di Real Madrid, Lassana Diarra ta bou investigacion pa presunto fraude di belasting na Francia, segun a informa e prensa. E corant “Paris Normandie” a bisa den su edicion di ayera cu e futbolista tabata procesa pa un huez instructor na Le Havre, e ciudad den cual a milita y unda tin cas. Diarra, di 26 aña, ta bou control hudicial mescos cu algun cu a participa den e traspaso di e futbolista desde Portsmouth ingles pa Real Madrid na january di 2009. E corant no a bisa e suma pa cual ta investiga e futbolista di Madrid y a indica cu e investigacion polis ta na un sociedad di Le Havre.

Boston Red Sox ta admiti nan fracaso

E general manager di Boston Red Sox Theo Eipstein den conferencia di prensa na cierre di e temporada a agrega cu e team no a cumpli cu e expectativa nan halto. Un dia despues cu Red Sox a completa un collaps den september, Epstein a bisa diahuebs na e reporteronan den Fenway Park cu e organisacion completo ta tuma e culpa despues di perde un ventaha di 9 wega den 25 dia y a priminti su esfuerso completo pa sa cu a sali malo. “Na final, nos a fracasa. Y tanto doño como fanatico ta merece algo mihor y tin cu resolve esaki”, Epstein a bisa. “Nos ta bay wak esaki y wak kiko por y mester drecha”. Red Sox tabata cabesa Division Oost di Liga Americana den gran parti di e temporada y t’e cu 9 di september tabata hiba un ventaha di 9 wega riba Tampa Bay Rays den e competencia pa e wild card. Pero Boston tabata tin un record di 7-20 den september pa desaprobecha e ventaha y perde por completo e playoffs, un collaps cu a completa cu e closer Jonathan Papelbon cu a caba cu e ventaha di un careda na un strike di e final contra Baltimore diaranson y Orioles a gana 4-3.
Minuut despues, Rays a completa su comeback di un deficit di 7-0 contra New York Yankees y asina sigura e wild card. “Un dia keto na Boston despues di un teribel, teribel luna pa e fanatico nan. Anochi tras di anochi nan tabata bin apoya”, John Henry, doño di Red Sox a scirbi riba Twitter. “Pabien na tur e team di Tampa Bay pa e milager, pero bon gana pa playoffs”. Red Sox a perde su prome seis wega y a cuminsa e temporada cu un record di 2-10, pero a bolbe e mihor di liga y logra un record di 81-42 t’e cu 31 di augustus pa tuma un comodo ventaha den e careda pa playoffs. Mientras e team tabata bayendo abou poco poco, e hungador tabata insisti cu nan lo sali di e mal tempo, pero Eipstein y e manager Terry Francona a reconoce diahuebs cu tabata mira señal di problema.



Entusiasmo enorme p'e "13de Arubaanse Softbaltoernooi" cu team di tur provincia

TABATA na 1999, cu a inicia e prome edicion di e torneo di softbal na Tilburg y for di e mesun aña ey e torneo ta ser organisa anualmente dor di studiantenan di e 'stad' ganador. Tur aña tin entre 10 pa 12 team cu ta participa y competi activamente n'e torneo. E team nan ta ser forma dor di e propio studiantenan cu ta representa nan 'stad'. Mientras cu tempo a pasa, e evento deportivo aki a bin ta gana popularidad y un gamma di asistencia grandi. Aki ta unda studiante y Arubianonan di tur ciudad residencia na Hulanda ta bin topa otro pa presencia e fabuloso torneo aki. Por ehempel, aña pasa e team Arnheim "Pif Paf" a bay merecidamente cu e titulo maximo di e torneo.

ESAKI automaticamente ta hiba e torneo tuma luga na Sportpark 'Valkenhuizen' na Arnhem den e fin di siman di dia 8 y 9 oktober 2011. Dos dia totalmente destina na softbal, ambiente, cuminda y e apoyo concentra n'e teamnan cu ta keda avansa p'e gran final y tur esaki iniciando for di 10'or di mainta. E team nan participante p'e di 13 edicion aki ta entre otro: Rotterdam-Zuid, Groningen "Power Inside", Den Haag "Hit and Rum", Rotterdam "Happy Brothers", Delft "Bro sis", Zwijndrecht "Bebe" (Venendaal), Rijswijk, Schiedam "Revolution", Arnheim "Pif Paf", Amsterdam "All Stars", Masterdam "Terror" y Tilburg "Chillburg".

Pa loke t'e entretenimento musical pa diasabra 8 oktober, ya tin e confirmacion di entre otro Mini Furia, cu ta un banda cu ta consisti di studiante. Nan lo percura cu nan repertorio pa anima e publico cu bon musica y pa mantene e ambiente den un admosfera masha dushi. Tambe lo tin diferente DJnan invita manera DJ Spice, Sky, Double R, Dutty Fresh, DJ Jackson, Supremix y Empi. Amsterdam, Rotterdam, Den Haag and AlmereAmsterdam, Rotterdam, Den Haag and AlmereDiadomingo dia 9 oktober, Ricardo Breeveld lo ta presente p'asina introduci y promove dashi y sjaalnan di Aruba, ademas 'We Love Students' ta esnan cu lo percura pa duna mas informacion di e diferente actividadnan cu nan comision tin planea. Tambe n'esnan cu ta percura p'e evento aki bira un realidad y un exito total kier a manda un palabra di danki masha special, aki tin cu menciona Arubahuis, Ricardo Breeveld y Señora Noguera. Pa mas informacion relaciona cu e torneo por bishita e pagina riba Facebook bao di e nomber 13de Arubaanse softbal toernooi.

Royal Power ta gana pitcher di Liga Profesional di Venezuela hunto cu Montaña Braves den wega di fogeo

DIAMARS anochi ASB a organisa un wega di fogeo unda a manda busca un pitcher di Liga profesional di Venezuela, y alavez pitcher di seleccion masculino di Venezuela, Erick Alvarez, kende a lansa pa sub campeon 2010 Montaña Braves contra e campeon Royal Power.

E fuerte ekipo di Royal Power a mustra pakico nan ta keda e team "to be beat", momento cu nan a saca un manera tocando e bala hasta a hunga un squeeze plate perfecto, pa saka e pitcher aki for di balance y a gana den un wega chikito 3-1.

Poy Flanegin a mustra di otro banda cu e ta completamente den training prepara p'e campeonato benidero lansando un partido di 3 hit. Royal Power Jimmy Tromp y Pilin Krosendijk a bay di 4-2, mientras cu Eldrick Dijkhoff y Nunn Flanegin, tambe a conecta un hit.

Durante e anochi aki teamnan cu a bay competi den campeonato di fastpitch 2011, por a entrega nan lista di hungador y alavez a paga nan inschrijfgeld. Softball fastpitch ta riba un bon rumbo atrobe y no lo falta mucho pa Aruba cuminsa score grandemente riba plataforma internacional.

Campeonato di Softball di Aruba Softball Bond ta inicia awe riba veld di Kudawecha

Campeonato ta wordo dedica na Joseph Larmonie y Anna Geerman

ARUBA Softball Bond ta den pleno preparacion pa su campeonato 2011. Awe 30 di September pa 7:30 pm na veld di Kudawecha, esaki lo inicia cu un desfile di e ekiponan. E campeonato aki lo wordo dedica na dos persona kendenan a traha hopi pa deporte na Aruba. Sr Joseph Joe Larmonie y tambe sra. Ana Geerman. E aña aki tambe a split e klasnan y lo hunga masculino Double-A y A-klas, mientras den femenino lo hunga 1 solo klas esta double-A.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita p'e gran apertura unda DJ Alvin lo bay ta presente pa anima e publico. Mesun anochi lo tira lot y lo bay tin un solo wega.

Manera cu e teamnan tur ta conosi y ricibi nan number, e competitieleider lo percura pa den algun dia saca e schedule di luna di oktober. Ta desea tur ekipo exito den campeonato 2011.

ASB ta dedica campeonato 2011 na baluartenan Joseph Joe Larmonie y Anna Geerman

ARUBA Softball Bond (ASB) na vispera di apertura di campeonato 2011, lo repasa awe historia di baluarte Joe Larmonie na kende campeonato 2011 ta wordo dedica. Desde 1985 te cu 1995, Joe Larmonie tabata miembro di Directiva di Aruba Softball Bond unda el a fungi como tesorero y miembro di comision di castigo, scorer y representante di ASB den ASU y COA.

Na 1987, poco despues cu Aruba a logra su status aparte, Joe a logra cu un inmenso esfuerzo pa reuni e fondonan necesario pa seleccion femenino por a bay participa na Campeonato Panamericano di softball na Lima Peru. Sr Joe Larmonie a representa Aruba den congresonan na Canada na 1989, Corsou na 1991, y Taiwan na 1993. Joe a sa di guia nos hubentud den bon caminda y ASB ta agradecido y orguyoso di su trabou. Aruba Softball Bond ta agradecido na nos amigo Joe Larmonie pa tur su empeño pa cu ASB, y ta honra Joe como baluarte di ASB dedicando campeonato 2011 na su persona. Joe masha pabien y danki p'e bon trabou.

Anna Geerman a nace 9 di augustus 1935 den e barrio di San Nicolas, y desde 1951 a participa den campeonato di damas como un hoben p'e ekipo di "Café La Porteña" di San Nicolas.

Sra. Anna Geerman tabata e catcher estelar di dicho ekipo. Desde e tempo aki casi tur e weganan di campeonato tabata tuma lugar riba veld di Trappers ns Sta. Cruz.

Sra. Anna a casa na aña 1955 cu sr. Bruno Geerman, y a bay biba na Sta. Cruz for di cual matrimonio a nace 6 yiu.

Durante di decada 70 sra. Anna a yuda un ekipo di baseball little league "Estrella", tanto durante training, pero tambe cu transporte di e hungadornan y tabatin 2 yiu hungando den e ekipo aki. Sra. Anna den su hubentud, su pasion pa deporte tabata grandi y notable unda sra. Anna a hunga Korfbal den decada 80, y a funda e ekipo di "Santa Cruz Stars".

Na aña 1984 sra. Anna a yuda funda y alavez sponsor e ekipo di softball Santa Cruz Stars, cual ekipo a participa pa varios aña den campeonato organisa pa Aruba Softball Bond y te ainda ta activo. Awe ainda e ekipo aki ta existi y ta milita bou di nomber di Macuarima Indians.

Su yiunan y nietonan a wordo contagia cu su amor pa deporte, y asina sra. Anna tin varios yiu y nieto activamente ta practica e deporte di softball tanto den division femenino y masculino.

Sra. Anna semper semper ta cla pa yuda cualkier persona pa cualkier actividad y ainda ta activo den diferente organisacion.

Sra. Anna a aporta tambe den su carera den comisionnan di Aruba Softball Bond y semper a aporta na un manera ehemplar cu hopi amor y dedicacion pa contruibi y hiba deporte dilanti. Aruba Softball Bond tin e honor di dedica campeonato 2011 na Sra. Anna Geerman como un baluarte den deporte, y muy special den mundo di softball. Pabien Anna y danki pa tur e bon trabounan.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Aeropuerto pesta cu sangura; no ta exclui sangura cu dengue tambe

COMO taxista y como cuidadano di e pais aki mi kier a haci un denuncia publicamente via bo medio prestigioso. T'asina durante mi tabata na aeropuerto mi por a tuma nota riba 5 pa 6 trahador di Departamento Gele Koorts Bestrijding na Aeropuerto tabata cana rond basta rato. Como cu conoce algun, mi a dicidi di acerca un di nan p'asina puntra nan kico nan a bin haci Aeropuerto, mirando e hecho cu aki ta trata di hendenan di Gele Koorts Bestrijding kiermen problema cu sangura.

Pa mi sorpresa mi a wordo splica cu Departamento di Gele Koorts Bestrijding a wordo yama dor di trahadornan cu ta traha na Aeropuerto, pasobra un cantidad grandi di sangura a lanta contra nan.

Scuchando e persona di Gele Koorts Bestrijding, ta declara cu parce cu riba un control cu nan a caba di haci na full e parti Mericano caminda e buelonan cu ta sali pa bay Merca, den e riool y matanan y unda tin awa para nan a bin haya un cantidad grandi di webo (larva) y sangura adulto.

Ta parce cu segun ta ser bisa cu ta pa basta tempo caba tin un cantidad asina grandi full rond di Aeropuerto sea paden y pafo. Cantidad di e trahador trahando pa diferente compania na Aeropuerto lo ta malo na cas segun a ser bisa dor di trahador trahando na Aeropuerto pa motibo di pica di sangura.

Awor mi pregunta ta n'e autoridadnan concerni pakico a warda asina hopi p'asina a bati alarma, paso durante mi combersacion cu e persona di Gele Koorts a ser bisa como cu ta trata di un Aeropuerto, Triple A, nan no ta haya e aceso facil pa haci control y ta increibel locual nan a bin haya.

Na mi parecer cu no por t'asina cu un Aeropuerto caminda cantidad di hende cu ta labora tur dia eynan, anto no tin ningun sorto di control. Pakico Gobierno ta gasta cantidad di placa na medionan di comunicacion via di Salubridad Publico riba e problema di "DENGUE" siendo cu segun rumor cu ta core y cu a ser bisa cu Aeropuerto ta yen di e sangura cu ta transmiti dengue siendo ningun dia ningun sorto di "MULTA" of "BOET" a cay p'esnan di Triple A. Un Aeropuerto awor cu tur caminda cu bo cana eynan bo tin chens di wordo pica dor di e sangura di dengue.

Como taxista mi salud tambe ta na peliger y ta pesey di aki mi kier a haci un yamada n'e autoridadnan concerni sea Gele Koorts Bestrijding of Salubridad Publico cu a bira tempo cu si Aeropuerto, Triple A. no kier duna nan cooperacion na momento di haci control y fumiga e lugar completo anto un multa halto ta na su lugar p'asina nan cuminsa respeta y componde e riesgo y peliger cu esaki por trece cune pa tur hende cu ta move na Aeropuerto.

A ser bisa tambe cu n'e momento aki pa locual ta sector di hotel tur e plaga di sangura a subi na 60% cu ta algo alarmante y bayendo pa un epidemia cu ta algo hopi serio mes.

Ta di spera cu Minister di Salubridad Publico tuma nota di tur e lugarnan aki caminda a ser constata plaga grandi di sangura y pa bay den accion inmediato prome cu ta lat, pasobra personalmente mi no ta kere cu nos hospital lo por bay atende tur hende, y e malesa di dengue ta un malesa mortal especialmente si bo a haya esaki un biaha caba.

Nomber y Adres conoci pa redaccion.

Warming up events di Caribbean Sea Jazz Festival ta cuminsa for di diamars







E preparacionnan ta den full swing pa loke t'e di cinco edicion di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba.
E dos anochinan principal di concierto lo ta ariba diabierna 7 di oktober y 8 di oktober 2011. Pa por pone Aruba den e ambiente necesario, desde diamars awor 4 di oktober e programa extenso di warming up lo cuminsa. Aki e grupo for di exterior Cosy Cotton hunto cu Grana Louise lo entretene e publico na Cafe Rembrandt na South Beach. Nan presentacion ta cuminsa pa 9'or di anochi. Diaranson 5 di oktober lo tin tres evento pa cu e festival. Pa 7'or di anochi The Bremo & Jansen Project lo ta na Casa del Mar. Pa 7.30 di anochi na Arawak Garden e agrupacion di Hulanda Tango Extremo lo presenta. Finalmente ariba e mesun diaranson pa 10'or di anochi Cosy Cotton lo duna un presentacion na Cafe de Pijp situa na South Beach.
Diahuebs anochi ariba e barco Freewinds lo tin presentacion special di Freewinds Band hunto cu Brenda Cifuentes y El Prove. Esaki ta cuminsa pa 8'or di anochi. Tur e evento aki nan sin duda lo pone Aruba completamente cla p'e prome anochi di concierto na Cas di Cultura Plaza cu lo inclui Angie Stone, Eddie Palmieri y Tango Extremo como atraccionnan principal. E di dos anochi lo tin como atraccion principal Candy Dulfer, Cosy Cotton, Raul Midon hunto cu Richard Bona.

Ticketnan ta bayendo hopi bon te n'e momento aki online via www.caribbeanseafoundation.com of na Plaza Bookshop, Cliffix, Superfood, Moomba Beach, Cas di Cultura y na CD's & More.

Bo salud den bon man

Asociacion di Fisioterapeutnan di Aruba ta organisa un caminata GRATIS pa henter Aruba



DIASABRA atardi Asociacion di Fisioterapeutnan di Aruba ta organisa un tremendo caminata di 6K cu ta sali 5:30pm for di Fishermans Hut. E caminata ta bay direccion di Arashi y ta bolbe pa finalisa na Fishermans Hut.
Participacion ta completamente GRATIS y e caminata ta specialmente pa motiva tur hende pa cuminsa move y haci algo pa nan salud. Riba ruta lo tin awa pa tur participante y na final ta haya Powerade pa refresca y recobra energia.
Asociacion di Fisioterapeutnan di Aruba uni ta demostra cu e caminata aki nan existencia y e parti importante di nan trabou di tur dia, consultando y yudando tur esnan cu a sufri un lesion y alabes ta duna conseho y guia con pa evita keda lesion ora di haci movecion y ehercicio. Tur Fisioterapeut di Aruba lo ta presente y tambe ta participa activamente na e caminata aki.
Na final di e evento e Asosacion di Fisioterapeutnan di Aruba ta disponibel pa mas informacion di nan tarea como fisioterapeut. Aruba ta keda cordialmente invita pa bin diasabra atardi y ban sali cana hunto, recreando, moviendo, ehercitando cu un solo meta principal di "MOVE pa salud" . Corda cu "Bo salud ta den bon man" cu Asosacion di Fisioterapeutnan di Aruba.

Celebra Dia di Bestia cu e fiesta di Yeehah! na Philip's Animal Garden



DIA di Bestia ta tuma lugar tur aña riba dia 4 di october, cual ta un dia unda cu nos ta celebra y honra e tantisimo bestianan cu cual nos ta comparti e mundo aki.

E aña aki, Philip's Animal Garden, situa na Alto Vista 116, lo ta ofreciendo un tremendo manera pa celebra e dia special aki.

Diasabra, 1 di october, y diadomingo, 2 di october, e santuario y centro di rehabilitacion di bestia lo tene su tan gusta fiesta di "Yeehah!"

Durante e dos dianan aki, bishitantenan lo tin e oportunidad pa conoce e 52 diferente especianan di bestia cu ta yama Philip's Animal Garden nan cas, y hasta duna algun di nan cuminda. Ademas di esaki lo tin un cantidad di actividad special y gratis p'e muchanan cu lo tuma lugar henter dia, manera pony rides, rides riba koets, pintamento di cara, dino jump y weganan popular. Tambe lo tin coremento di cabai p'esnan interesa, y sibo no sa con pa core cabai, no preocupa, ya cu lo tin les pa siñabo tur cos cu bo mester sa pa core cabai, for di con pa subi y baha, pa con pa siya e cabai.

Entrada p'e fiesta di "Yeehah!" lo ta pa recauda cu lo bay p'e cuido di e bestianan y e mantencion di e santuario, cual actualmente ta mas grandi cu nunca.

Lo tin doorprizes special manera un iPod Touch y hopi premio y sorpresa mas. Naturalmente, e bar y cushina lo ta bon surti.







Grimaldi a yega lastima di Colombia

TRANSPORTE di cabay semper tin risico cune, irespecto cuanto precaucion cu e manehadornan tuma. Diahuebs mainta un vuelo di carga a baha na nos airopuerto cu entre otro abordo un lote di cabay cu a bin special pa competi den Interpaso. Esaki mester ta un bon noticia, pero na yegada a haya sa cu e cabay principal di e feria, "Grimaldi", tabatin un mal biahe. E tabata asina inkieto durante e biahe cu no unicamente el a lastima su mes na diferente parti di su curpa, rancando un hero di su pata, pero na su yegada hasta a cay sinta den e stal smal den cual el a wordo transporta.

E manehador Edgar "Peluza" Ruiz, cu a acompaña e cabay durante su biahe, a lastima su man den su intento pa calma y proteha e cabay. Grimaldi a haya sedante, pero su efecto a bay liher y no tabatin forma pa calme. Pesey hopi biaha ta responsabel pa tin dos manehador abordo, ya cu e trabao por bira complica y casi imposibel pa un solo persona. E compania di avion pa otro motibonan di seguridad no a permiti mas cu un persona abordo y esey tin su consecuencia, manera den e caso aki.

No obstante esaki, e otro cabaynan si a keda trankil y a yega bon.

Ta hasiendo tur cos pa trese Grimaldi bek den condicion. A cuminsa dune saconan di awa di bida cu nutriente pa combati su estado di dehidratacion y stress. Tambe a pone su man y patanan den awa di ijs pa baha e miembronan hincha. E cabay tin un veterinario special na su disposicion cu a bin di Republica Dominicana pa cuida su salud.

Mama a yama polis pa su yiu cu ta planta marihuana

Diahuebs polis a bay na un cas na Pos Chikito na unda un mama a bisa polis cu su yiu homber ta planta marihuana. Ora cu polis a yega e mama no tabata na cas. Polis a papia cu e mucha homber A, y e ta nenga y bisa cu e no sa di nada.

God shares in our sorrow
When we are happy or when we are blue, God is aware of whatever we do.
All of our sorrows He takes as His own and He'll never leave us alone

Family Thielman & Granger would like to invite all our friend, neighbors and family to accompany us for the following Holy Masses for Ruly which will take place at the Sta. Theresita Church in San Nicolas on
Sunday October 2nd, 2011 at 6:00 am
Tuesday October 4th, 2011 at 6:00 pm
Wednesday October 5th, 2011 at 6:00 pm

Your presence will be highly appreciated.

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Rufus holding n.v. ARUBA ALOE PROSSIMA

Anuncio

Cu honda pena Staff y Personal
ta anuncia fayecimento di

Sr. Jesus Eloy Maria Arends

Mihor conoci como "Loycito"
Tata di nos colega y amigo John Eloy Arends

Nos ta extende nos mas sincero condolencia
cu e perdida di nan ser keri y alavez nos ta desea
e famia hopi forza den e dianan dificil aki.
Cu Sr. Jesus Eloy Maria Arends na paz.

Duna gradisimentu na SENOR, pasobra E ta bon; pasobra Su miserikoria ta pa semper. Salmo 107 : 1

A fayece cristianamente:

Carlos Floricio Albertus

Mihor conoci como "Papai, Fooi of Moreno"
ExTrahador di Lago y Havenloods dienst
*16/10/1930 †27/09/2011

Na nomber di su

Jiunan:	Sigfried Albertus y Marjorie Martinez Judith Albertus y Edgar Wouters
Nietonan:	Shurman Milliard Justen Albertus Johannes Albertus Shean - Maria Albertus
Nuera:	Lisa Barrett
Rumannan:	Selsa Mercera-Albertus y famia Aniceta Juan Pedro- Martijn y famia
Tio:	Eustacio (Tavio) Sint Jago
Tanta:	Margarita Balentin
Subrino(a)nan:	Palmira Christiaan - Emers y famia Sylvies Lieuw – Emers y famia Sharine Albertus y rumannan Zahira Janga y famia Tico Mercera y rumannan Richard Pourier Marlene Juan Pedro y rumannan Caito Wanga y rumannan
Swanan:	Isberto Bernabela y famia; Selsio Bernabela Tony Mercera y famia; Ricardo Wanga y famia Richardo Juan Pedro y famia
Cuñanan:	Maximina Juan Pedro y famia; Sur Virginia Bernabela Juliana Bordeslee y famia; Elvira Bernabela y famia Justina Bernabela y famia

Primu-ruman Ana Sint Jago y rumannan na Aruba,
Demas primunan Sint Jago na Bonaire, Korsou. y Hulanda
Primu-ruman na Aruba Looi Molina i rumannan na Bonaire, Korsou y Hulanda
Demas primunan Albertus y Finix tur ku nan respectivo famia

Compader y Comernan, Ihanan, Bisiñanan, Amigonan, Conocirnan y verpleegsternan di SABA y Leticia Rasmijn ku a kwida Floricio durante di su malesa: tur cu nan respectivo famia
Amigo(a)nan di cas: Sita Anthony y famia, Billy Jansen, Claudiana y Cansio Emers y famia, Shon Ma Neuman y famia

Demas famianan: Albertus, Bernabela, Barrett, Milliard, Mercera, Juan Pedro, Sint Jago, Emers, Poelman, Christiaan, Lieuw, Molina, Coffie, Lucas, Leito, Pourier, Jansen, Diaz, Martis, Vlijt, Beaumont, Finix, Raquel Emmanuel, Martilia, Lina van Putten, Janga, Wanga, Trott, Maduro

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa por a lubida di menciona algun famia

Akto di entiero ta tuma lugar **Diasabra 1 di Oktober 2011** 11'or di mainta na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. Nos defunto stima Papai lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Cristo Rey na Brazil.

Nos ta lamenta cu después di entiero nos No ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diabierna 30 di September 2011 di 7'or pm pa 9'or pm

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Muhe atrapa ta horta den Certified Mega Mall

Diahuebs un muhe a worde atrapa ta horta y e doño kier duna keho di ladronisia. Polis a bay na Certified Mega Mall pa un ladronicia. Eynan polis ta papia cu e homber di inicial W kende a bisa cu un muhe a wordo deteni pa ladronicia. E muhe a sconde algun mercancia den su tas y bou su paña. E trahadonan a siguie ora cu e tabata sconde e cosnan pero a lague pasa e cahero pa por detene. Polis a tume y hibe warda.

Homber gara cu marihuana den auto

Diahuebs duranta patruyahe, polis motorisa coriendo tras di e auto A-39343, un toyota color roos, a haya holor sterki di marihuana. Polis a para e auto na altura di Julio Bar. E chauffeur tabatin dos sakito di plastic den su man tras di su lomba. Polis a confisca e saconan. Despues di un investigacion cortico, a bolbe haya den un auto un baki di plastic cu marihuana y un machine di mula. E chauffeur E.L.L, a keda deteni mesora y hiba warda di San Nicolas. El a keda sera pa mas investigacion.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Conforme cu Dios su boluntad di a laga nos disfruta 91 ana di su presencia,
nos ta anuncia fayecimento di:



Vda. Josefa Isabel de Lange-Holsman

Lagando atras su:
yiunan:
Vda. Elvira R. Flanegin-de Lange
Daniel deLange su esposa Linda Brito

yiunan di criansa y sobrina:
Judith Holsman y famia na Hulanda
Myrna Holsman y famia
Sheila Holsman y famia na Hulanda

nieta y nietonan:
Edmundo (Ed) Flanegin y famia na Merca
Jeffrey de Lange y famia
Eduard de Lange y famia
Victor de Lange y famia
Vivian de Lange y famia
Gino de Lange y famia
Anthony de Lange y famia na Hulamda
Daniella Wolff-de Lange y famia na Oostenrijk
Emely Janga y famia

ruman:
Frida Geerman-Wolter y famia

cuñanan:
Vda. Memita de Lange-Orman y famia
Vda. Josefa Holsman-Colina y famia
Vda. Hortencia Wolter-Martinez y famia

bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

staf, personal y compañero y compañeranan di Sint Michael Paviljoen

famia:
de Lange, Holsman, Flanegin, Janga, Wolff, Geerman. Wolter, Colina, Dongen, Quandt, van de Hans, Hoek y demas famia

Nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 1 di october 2011, pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa di santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diabierna 30 di september 2011
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Louisito D. Koolman

Mihor conoci como "WIWI"
*11-07-1964 †28-09-2011

Na nomber di su:
Señora: Adriana Koolman- Arenas

Yiunan: Andreina Koolman
Felipe Bustamante

Mama: Sra. Vda. Magdalena Koolman- Kelly y Francisco Vries

Rumannan: Rudy y Amelia Koolman y famia
Sra. Vda. Francisca "Chica" Afework- Koolman y famia
Egidio y Yaneth Koolman y famia
Maria y Cesaer Luidens- Koolman y famia
Michael y Alice Koolman y famia
Ronny y Elly Koolman y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan

Tantanan: Sra. Vda. Chela Fortuin- Koolman
Rosalinda "Joyo" Jelten- Koolman y esposo
Sira Chong y esposo

Omo: Hose Kelly y esposa

Suegro y suegra: Pedro Nel Arenas y Maria Luisa Sosa

Cuñanan: Bayron Leon Arenas Sosa y famia
Pedro Fernando Arenas, Doris y Vanessa
Julio Roberto Gomez
Monica Maria arenas
Andrea Patricia Arenas y Mario Valencia
Paola Milena Arenas y Mateo
Andres Camilo Arenas

Amigonan: Elton Tromp y famia, Vernel Tijera, Astrid Chica, Amparo Alvarado, Luz Miriam Sosa y Marcel, Nancy Lucoara y famia, Theo Giel y famia

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Demas famia: Koolman, Kelly, Avalos, Afework, Jelten, Arenas, Luidens, Figaroa, Salcedo, Reynoso, Giel, Engelhart, Fortuin, Chong, Ruiz, Brand, Rosel, Wolff, Farro y demas famia

Ta invita tur famia, su coleganan di Westin Hotel, Amigo, conocirnan y bisiñanan pa acto di entiero cu lo tuma lugar **dialuna 3 di october 2011** di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 30 di september y diasabra 1 di october 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Piloot
Solicita na
Heli-Tours
Tel: 585-8051

TA BUSCA

Tin mester di:
2 Keuken Helper
Solicita na
Isla Alegre
Restaurant N.V.
Tel: 583-4676

TA BUSCA

Tin mester di:
1 Diesel Electric
Side-Loader Mechanic
Solicita na
Fast Delivery
Serv./UPS Express
Tel: 588-0640

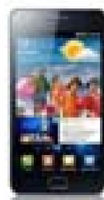
TA BUSCA

Tin mester di:
1 Tuinman
Solicita na
V. Jay's Services
Unlimited N.V.
Tel: 582-2426

DRAGON
CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars


Galaxy S 2
Afl. 1600


MIO-USB
internet modem
for di afl. 99.00
Free activation-
free modem


"Blu" big numbers
phone for senior
citizens

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation , Xbox 360,Wii etc…
Dragon Cd & Electronics
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266



Nos ta huur Tent pa tur evento



Hopi Mas !!!

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

Si bo no a haya bo corant awe,
Registra Awo!
na
noticia@awemainta.com
y haya bo corant tur dia den bo inbox

AWE Mainta

Find us on Facebook

Media

Hair Studio

OFERTA DI LUNA
FACIAL ...AFL 55
BODY MASSAGE ...AFL 75
Oil Treatment - Free
MANICURE & PEDICURE ...AFL 50
Dakota Shopping Paradise - Avenida Milo Croes 51, Suite 16
Tels. 582 6051 / 594 4982

ALDO Travel Bureau Inc.

Book your flights, hotel and car at www.aldotravel.com

WE HAVE SPECIAL RATES FOR DOLLAR RENT A CAR - AVIS AND HERTZ



Aruba Limpi

...pa un cura limpi limpi
- Chapi
- Corta mata
- Fumiga contra plaga di mata
- Mantenshon semanal / mensual

Pa servicio;
Cell: 738-7943

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL



Nos ta cumpli sigur !

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 736-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com
www.ehaluminiumexpert.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Beke
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 27 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	197.59	198.31	199.11
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 / chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	230.82	232.93	235.27
Euro per XEU. 100	239.66	241.85	244.28



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Cuminsá awe cu un sonrisa riba bo cara. Probechá pa pone na marcha tur proyecto nobo cu bo tin den mente. Còrda, tur cos positivo.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Basta di preocupacionnan, lágrima o keho. Sacudí tur lo negativo cu a cay riba bo últimamente. Probechá cu ta un dia dushi y positivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Proyecto, amistad y experencianan nobo lo bo haña awe. Tin cosnan cu bo sa mucho bon cu bo no por laga pa despues

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta den plan di biaha, especialmente si bo ta enamorá. Cuida bo gastonan, no exagerá den nada, ya cu bo ta spera dianan cu bo mester invertí bo placa.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Probechá pa decorá bo cas. Cosnan bon ta asercando pa bo, ta poderá di bo. Bo bida ta wòrdo alegrá, ya cu bo a pasa temponan hopi difícil.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Hinca bo famia den plannan cu bo tin specialmente p'e dia di awe. Aunke bo ta pensa cu nò, bo lo bay tin mester di ayudo pa realisá bo proyectonan..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta mas amoroso y sensual. Bo sabi di disfrutá mas di e placernan sencio cu bida ta regalá. E palabra amistad tin un nificacion mas profundo y spiritual pa bo.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo tin e balor awor di imponé bo pa bo talentonan y bo ta pone punto final na tur loke ta atras o perhudicá..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Lo económico ta stabilisá y awor ta yobe mas oportunidad pa crece, evolucioná económicamente. Bo tin e sabiduria pa invertí bo placa. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Atencion di los demas ta dirigí riba bo. Bo no por evitá cu bo bida íntima ta convertí públicamente. No colaborá cu redo yi evitá scandal.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta awor super sensitivo captando tur loke pasa den bo mundo íntimo. Tur ser humano cu drenta den bo espacio awor, ta un mensahero di Dios

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Dal bo grito di libertad na tur loke ta stancá. Den bo bida hopi cos ta transformando y ainda ta keda hopi mas pa cambia.

A fayece Cristianamente



Dr. J. Eloy M. Arends
26 mei 1926 – 30 september 2011

mihor conoci como: Lou, Loycito of Chito
viudo di Pat Arends
ex-miembro Regentenraad Hospitaal

Na nomber di su:

Yiunan : Patrice y Ed Hawkins Arends
Denise y Gerrit Koolman Arends
Janice y Frank Ho-Kang-You Arends
John Eloy y Dilma Arends Geerman

Nietonan : Edward
Elizabeth
Michelle y Derrick
Rachelle y Arthur
Garrett
Krysten
Alexa
Michael-Paul
Nicole
Eloy
Claudia
Austin

Cuñanan : Sra. Vda. Josephine Arends Smith
Carol & Robert Timlin Atlee
Margareth & Art Hargraves Atlee

Tanta Nene Arends y Omo Mai Arends
Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan

Secretaria : Ivy Croes
Ayudante : Luz Marina
Bon amigo y bisiña: Raymond Maxwell
Grupo di koffie morgen, amigo y amiganan, bisiñanan

Ta invita tur amigo, bisiña, y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna, 3 October 2011 pa 10:30 di mainta saliendo for di cas na George Madurostraat 6. Oportunidad pa despedi lo ta for di 9:00 di mainta na cas.

Nos ta ricibi bishita di condolencia Diasabra 1 October y Diadomingo 2 October 2011 for di 7:00 pa 9:00 di anochi na cas na George Madurostraat 6.

Nos ta disculpa cu despues di entiero no por ricibi bishita na cas

Na lugar di flor of krans un donacion na Fundacion Edmund Harms lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na cas pa e bunita gesto aki of na RBTT Bank number di cuenta 30.44.432

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: **www.theolivetreefuneralhome.com**

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento di:



Luis Emiliano Angela
mihor conoci como "Wicho"
na edad di 54 aña
*19-08-1957 †29-09-2011

Na nomber di su:

Tata:	Johannes "Janshi" Angela
Mama:	†Martha Angela- Koolman
Yiunan:	Angelo Angela Aissa Angela
Rumannan: Angela	Venancio "Chonai" y Mayra
	Lelia y Dion Croes Juan "Poi" y Rosa Angela Grace y Albert "Al" Yrausquin
Sobrino (a)nan:	Marylaine y Reangelo Koolman y yiunan Marianne Angela y yiunan Ruthlaine Croes y yiu Jermain y Jerral Angela Leonard y Ghislaine Yrausquin
Tanta y omonan:	Clarita Thiel y famia Maria Yarzagaray y famia Buchi Koolman y famia Chichi Kock y famia Benancio Angela y famia Adelbert Angela y famia
Mama di yiunan:	Maria Angela

Primo y primanan, amigonan, bisiña y demas famia: Angela, Koolman, Geerman, Croes, Maduro, Yrausquin, Thiel, Yarzagaray, Kock, Dirks, Delany, Lampe y Bislip

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun persona.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di october 2011 na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Sabana Grandi 10 di 7'or pa 9'or di anochi.

Turistanan Venezolano cu dolar falso

Diahuebs polis a bay na un casino den un highrise hotel na unda dolar falso a wordo haya. Na yegada polis ta papia cu e manager di e casino kende a bisa cu dos turista Venezolano kier a cambia 60 dolar (biyete di 20 dolar) cerca e cahero. Ora cu e cahero a nota cu e dolar tabata falso, el a yama e security. Cu autorisacion di e turistanan e cahero a controla e dolarnan cu un machine. Nan tabatin 100 dollar mas den nan poder cu tambe a resulta ta falso. E homber B.U y e muhe P.N, a bisa cu na aeropuerto di Caracas nan a cumpra 200 dolar for di un persona cu pafo di e aeropuerto a bin bendenan dolar. Polis tecnico a wordo avisa.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu un Fe firme, cu a marca henter su bida, a bai cerca su Creador, nos Mama, Wela, Bisawela y Ruman stimá



Sra. Marian Lopez-Bislick
Vda. di Eligio Neptali "Tally" Lopez

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Corsou



Minister Piet Hein Donner a bishita Guardacosta

WILLEMSTAD – Minister di Relacion Interior y di Relacion den Reino, Piet Hein Donner a haci un bishita cortico ayera na Guardacosta su punto di sosten na Hato, Corsou. E mandatario Hulandes a ser recibi pa General Swijgman, Director di Guardacosta na Hato.

Presidente di BCCS

Dr. Emsley Tromp a dicta cátedra elocuente den Staten

WILLEMSTAD - Porfin tabata e dia tan sperá caminda Presidente – no director manera algun Parlamentario a yamé – di Banco Central di nos pais y Sint Maarten, doctor Emsley Dionisio Tromp a haci su presentacion den sala di Parlamento di Corsou caminda partidonan di coalishon tabata ancioso pa enfrenté y bay bataya cune.

E loke a parce di tabata un cueba di leon a resultá un nèshi di pushi cu raton cu a keda bergonsá ora cu dr. Tromp a druip e supuesto 'expertonan financiero' di coalicion cu a keda sinta stijf pa tende su splicacion di estado di cuenta financiero di nos pais.

Particularmente e lider di fraccion di Pueblo Soberano, kende a anunciá cu e lo come Tromp bibo den e sesion, a keda na algun teoria cu Tromp a desbaratá te na suela.

Den un disertacion consistiendo di dos parti, dr. Tromp a pinta e cuadro financiero di nos pais riba aña 2010 y perspectivanan p'e aña aki.

Dr. Tromp a splica cu discusionnan riba impuesto ta un discusion continuo rònd mundo, pero ta sumamente complicá y ta dependé di hopi criterio pa selectá e tipo di belasting cu pais kier.

Tin criterio di caminda schoudernan mas hanchu ta carga mas, criterio di proporcion y asina tin mas criterio.

Ta p'esey paisnan ta bin cu combinacion cu ta consisti di varios pensamento cu tin.

Dr. Tromp a hayé ta splica hasta sistemanan na Merca y Europa, pasobra tabatin Parlamentario di coalicion cu a papia mas riba sistema di otro pais cu riba e sistema di nos mes pais.

Por ehempel el a splica cu si construccion den nos pais ta cayendo, dr. Tromp a splica cu e demanda interno ta cayendo y esaki lo resultá den un economia mas chikito y menos importacion.

Construccion ta un parti masha importante di actividadnan economico cu ta combiná cu hopi importacion. Si activdad di construccion baha e tin su conecuencia.

Dr. Tromp a splica tambe cu ta dificil pa contestá cuanto capital ta huy for di e pais, pasobra tin hende cu ta saca nan capital den forma cu ta facil pa clasifica como huida di capital.

Pero tin otro tiponan cu tambe ta huida, pero menos facil pa clasifik'é como tal.

Por ehempel un entrada cu mester a haya un pago for di exterior, pero ta laga e pago keda den exterior. Esey tambe ta un tipo di fuga di capital.

Ta solamente despues di un analisis profundo por haña un idea di e montante cu por yama huida di capital.

Por ehempel si wak e columna di divisa lo bay tin un perdida di 300 miyon florin na divisa a base di informacion cu tin y cu Banco Central ta publica tambe.

Biahe di Schotte pa New York:

Hopi show y modelahe, pero poco contenido

Di acuerdo cu Alex Rosaria

WILLEMSTAD - Di acuerdo cu e lider politico di partido PAIS, sr. Alex Rosaria, e biahe di Premier Gerrit Schotte na New York y na Nacionnan Uni tabata un oportunidad cu nos pais a pèrdè.

Un biaha pa aña Asamblea General di Nacionnan Uní ta organisá un debate general na su sede na New York. Rond di e debate aki hopi tema importante ta keda discutí.

Alex Rosaria a constatá sinembargo cu e recien participacion di Còrsou (den e delegacion di Reino Hulandes) na Nacionnan Uní tabata hopi show y poco na contenido.

Un oportunidad pèrdí pa nos pais.

Puntonan importante cu a keda tocá den cuadro di e encuentro aki di Nacionnan Uní cu ta di sumo importancia pa nos isla ta e.o. cambio di clima, subimento di nivel di laman, desaroyo sostenibel y seguridad di alimentacion.

Banda di e temanan aki, nos ta na altura cu tabatin vários sesion den cuadro di temanan specífico relatá cu Small Island Development States (SIDS), esta e grupo di islanan den desaroyo y chiquito.

Sinembargo nos pais como un isla chiquito, no a ni prepará un punto di bista pa cu e temanan aki te pa hiba discusion di contenido y oficial, segun Alex Rosaria.

E mandato di Reino (cu ta autorisá e delegacion kico e por haci y bisa oficialmente) ta contené solamente punto di bista di Den Haag. Cu otro palabra, Schotte no por a traha ningun cita y palabra nada cu otro mandatarionan sin pèrmit di Hulanda. Loke naturalmente a pone cu su biahe tabata mas show pa Hulanda mustra mundo cu tin homogenidad den Reino.

Esaki ta obvio tambe ora bo lesa e discurso di Reino den Asamblea General, pasobra esaki no ta haci mencion di nos pais.

P'e lider di Partido PAIS, Alex Rosaria, kende a traha vários aña pa Nacionnan Uní, pa Còrsou e biahe tabata un oportunidad pèrdí pa loke ta trata temanan netamente importante pa nos futuro.

"Mi no tin nada contra di show di ningun hende. Den relacionnan exterior un poco show ta parti di e wega. Pero final di cuenta hopi show sin contenido ta un cos bashí", segun sr. Rosaria.

Partido PAIS ta recomendá Gabinete Schotte pa no laga mas di e oportunidadnan aki bay pèrdí y principalmente ta recomendá pa prepará debidamente tipo di biahe asina y sòru pa nos puntonan ta den e mandato di Reino.

"Si nos no haci esey, Còrsou lo ta un simpel adorno den e delegacion di Reino y nos lo sigui pèrdè oportunidad pa realmente logra algo pa nos pais riba escena internacional", Rosaria a bisa finalmente.

Nos mester agregá cu e participacion aki a costa pais basta placa, pasobra Schotte mester a biaha cu 'entourage' y fotografo pa saca potrèt tur caminda y pone tur cos riba film.

Cu sosten di Coca Cola, Toyota y Digicel

S.V Nacional a batisa nan uniform nobo

Cla pa conkista e titulo di campeon den e siguiente temporada







TA trata aki di un organisacion deportivo cu tin mas di 40 aña di existencia y cu a logra e titulo maximo di campeon di Aruba den futbol na diferente ocasion. S.V Nacional procedente di e districto di Noord ta cla pa cuminsa e siguiente temporada di futbol den nan uniform nobo.

Diamars ultimo a batisa e uniform nobo den presencia di e sponsornan di e ekipo. Como madrina di e bautiso a fungi "Cosma" Kelly y e padrino tabata Hector Albertsz. A honra e dos boluntarionan di e team cu e titulo aki pasobra precisamente diamars nan a cumpli aña y como tal a celebr'e cu e hungadonan na Veld di Nacional. Tanto Cosma como Hector tin hopi aña caba ta yudando S.V. Nacional den un forma voluntario y ta fanatico fiel di e ekipo di Noord.

E sponsornan tambe tabata presente n'e ocasion special aki, pa reafirma nan compromiso di un aña mas cu S.V Nacional. A hiba palabra Regina Nicolaas di Tropical Bottling Company cu desde aña 1994 ta sostene e ekipo di futbol promoviendo nan producto Coca Cola. Tambe tabata presente Alvin Thijsen di Garage Cordia cu desde aña 2004 ta sostene e team promoviendo su marca di auto Toyota. Y e sponsor mas hoben, esta Digicel cu desde aña 2007 ta sostene e organisacion y cu di acuerdo cu Elaine Singh, e compania cu e red mas grandi, mas miho y mas lihe lo sigui sostene pa por lo menos 1 aña mas.

E conocido Silo Brete di directiva di SV Nacional a hiba palabra n'e ocasion aki, den cual el a gradici e sponsornan, pero specialmente e hungadonan pa nan compromiso y lealtad n'e ekipo. El a corda nan cu si traha duro den forma di ekipo, cu sin duda nan lo bolbe gana e trofeo di campeon di Aruba den e siguiente temporada.

Ta menciona atrobe, pasobra S.V Nacional a yega di titula campeon den futbol division di honor mas di un biaha. Na 4 ocasion S.V Nacional a titula campeon den Division Honor, cu tabata na aña 2000, na aña 2001, na aña 2003 y tambe na aña 2006.

Funda dia 15 di maart 1970, S.V Nacional ta masha popular riba tereno di futbol y tin representacion den tur e divisionnan di e deporte rey, manera ta "Mini Baby", tur division di Lifida, "Junioren", Division di Honor, 35+, 40+, 50+ y hasta un ekipo di 60+. Na tur ta conta cu mas di 150 deportista cu ta afilia n'e organisacion aki. Pa mas o menos 20 aña caba S.V Nacional ta biaha tur aña cu e futbolistanan pa hunga weganan amistoso y asina gana mas experiencia cu otro teamnan y como un forma pa entretene e hungadonan.